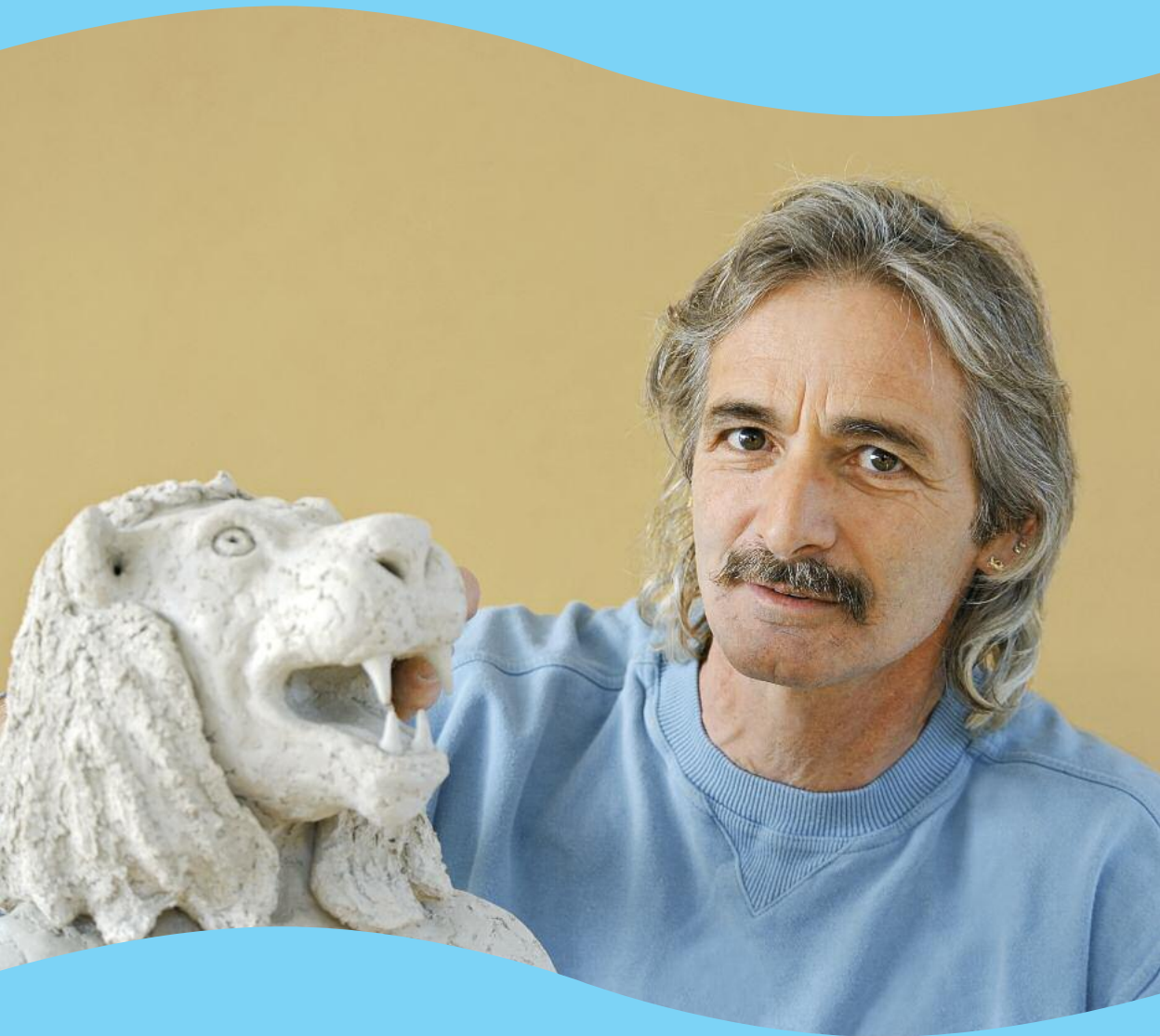


# SPIEZ INFO

13. Jahrgang

April 2009

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez.  
Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



**Beat Staehli**  
Keramikskulpturist

# Felgenreand beschädigt?



vorher



nachher



Ihr Spezialist für  
Kleinstreparaturen

**Auto-Lack-Design**

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen  
Kratzigstrasse 48 Gewerbezone Leimern  
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

**VSCI**

# Aus einem Klumpen Erde



Beat Staehli

Um in einer Zeit schneller Veränderungen und Ungewissheit etwas Geborgenes und Vertrautes zu vermitteln, gilt meine ganze Leidenschaft dem Bilden und Formen meiner Keramik-Skulpturen. Meine bevorzugten Techniken sind Steinzeug und spezielle Brände. Ich schätze beim Brennen der Oberflächenpatinas den Zufall, die Spontaneität, das Unvorhersehbare. Der Charakter der Werke soll im Spannungsfeld von Freiheit und Poesie stehen.

Ich liebe es die Verwandlung vom Tier zum Menschen in allen Facetten darzustellen. Mich fasziniert einen Klumpen Erde nach meinen Vorstellungen zu formen. Ich drücke in meinem Werk eine Auffassung aus, die sich aus meiner Menschen- und Welterkenntnis ergibt.

Durch das Experimentieren mit verschiedenen Materialien und Ausdrucksformen habe ich meine eigene formale Sprache entwickelt. Das Wissen und die Erfahrung über Material und das Brennen ist letzten Endes das, was den besonderen Charakter ausmacht. Die Liebe zu Kunst und Natur und der Glaube an den Menschen ist die Motivation meines Arbeitens.

Eine innere Kraft treibt mich immer wieder, Neues zu erschaffen. Ich habe eine Idee und eine

Stimmung, in die ich eintauche um mich mit dem jeweiligen Objekt auseinanderzusetzen.

Die Auseinandersetzung mit immer wieder wechselnden Themen kennzeichnet mein kreatives Wirken. Archaische Figuren zeigen meinen Bezug zur Natur und Ursprünglichkeit. In jedem geschaffenen Objekt verpacke ich meine momentane Gefühlswelt.

Meine Skulpturen sollen auch durch hochstehendes schöpferisches und handwerkliches Können überzeugen. Wenn es für mich nicht stimmt, wird es abgeändert oder zerstört. Wichtig ist die Ausstrahlung des Werkes; meine Seele muss sich darin widerspiegeln. Nach der jeweiligen Fertigstellung, entsteht in mir eine grosse Leere. Ich kann mich schwer von einem Objekt trennen und muss es eine Zeitlang für mich haben, bis ich mich davon lösen kann. Alles zu Erschaffende muss ich erfüllen, damit ich es für mich glaubwürdig umsetzen kann.

Wer meine Figuren sieht, soll in andere Sphären gleiten und auch seine eigene Phantasien einbringen können.

Beat Staehli

## Impressum

**Redaktion Gemeindeinformation** Franz Arnold, Konrad Sigrist, Anita Röthlisberger, Christoph Stalder, Tel. 033 655 33 18, Svend Peterzell (redaktioneller Berater) **Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Inserate, Gewerbe und Infoseiten, Realisation** Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, E-Mail spiezinfo@weberag.ch / Weber AG Spiez, Louise Bamert, See-strasse 38, 3700 Spiez, Tel. 033 654 15 15, Fax 033 654 15 35, E-Mail spiezinfo@weberag.ch **Veranstaltungskalender** Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez (gratis), Tel. 033 655 90 00, Fax 033 655 90 09 **Druck** ILG AG, Druckerei & Verlag, 3752 Wimmis **Titelseite** Beat Staehli, Keramikskulpturist **Fotograf** Markus Reinhard, Hondrich **Auflage** 7'200 Expl. **Erscheinungsweise** 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats ISSN 1662-0976

Redaktionsschluss: Dienstag, 14. April 2009

## Abfuhrkalender April 2009

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2008 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	2	9	16	23	30
	Kreis 2		7	14	21	28
<b>Grünabfuhr</b>			6		20	27
<b>Papierabfuhr</b>		1		15		29

## In Notfällen

Polizei	117		
Feuerwehr	118	Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Ambulanz	144	Notfallapotheke	079 668 01 91

# GASSER



Tüll-, Dekor- oder Raff-Vorhänge,  
Garnituren und hausgener  
Nähservice



Teppich, Linoleum, Kork, Novilon,  
PVC- und Kautschuk-Bodenbeläge



Vertikal-Lamellen, Rollo, Jalousie,  
Plissée und Insektenschutz



Laminat und Parkettboden,  
Parkett schleifen, versiegeln  
oder ölen

**Robert Gasser**    **Telefon: 033 654 15 25**  
**Thunstrasse 4a**    **Mobile: 079 422 90 22**  
**3700 Spiez**        **www.gasser-spiez.ch**

# Wohnqualität

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>5</b>
Eine Melodie für das Auge	5-12
Senioren sind zufriedener als der Durchschnitt	13
Gewählt wurde Toni Balett	14
So ist die Seehöhe stets sichtbar	14-15
Grössere Anlässe in der Spiezer Bucht	15-16
Fördern und Fordern	17
Helm yourself! Sicher zur Schule	18
Der umweltverträgliche Putzschrank	19-20
Aktion Frühlingsputzete in Spiez	20
Fundsachen gehören ins Fundbüro	21
Bäume und Hecken zurückschneiden	22
Essen direkt nach Hause geliefert	23
<b>INOFFIZIELLER TEIL –</b>	
<b>INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>25</b>
<b>GEWERBE-INFO:</b> JETZT! Spiez	25
Jazzercise Spiez	27
Massage Chappeli, Spiez	29
Bücherperron, Spiez	30
<b>KULTUR:</b> DorfHus Spiez	31
Bibliothek Spiez	33
Spiezer Agenda 21	35, 37, 39, 41
Heimat- und Rebbaumuseum Spiez	43
Jodlerklub Spiez	44-45
Stiftung Schloss Spiez	47
<b>MÄRKTE:</b> Krankenhaus Spiez	49
<b>TOURISMUS:</b> Spiez Tourismus	51
<b>SPORT:</b> Tennis-Club Spiez	55
SPIEZATHLON	56-57
Turnen Spiez	58-59, 61
OLG Hondrich	63
Bike Club Spiez	64-65
<b>KINDER:</b> animato Spielbetrieb	67
<b>VERSCHIEDENES:</b> claro Laden Spiez	69
Frauenverein Spiez	71
Stiftung Artilleriewerk Faulensee	73
<b>POLITIK:</b> SP Spiez	75
<b>MUSIK:</b> othello/Kultur Spiegel Spiez	77
Musikverein Spiez	79
Schlosskonzerte Spiez	80-81
Interlaken Classics	83
Verein Jungfrau Music Festival	85
<b>KIRCHE:</b> Reformierte Kirchgemeinde Spiez	87, 97
Missionsarbeitsverein Spiez	89
Katholische Kirchgemeinde Spiez	91, 93
Kirchl. Arbeitsgemeinschaft Spiez	94-95
<b>KURSE:</b> Volkshochschule Spiez-Niedersimmatal	98-99
<b>KREUZWORTRÄTSEL</b>	<b>96</b>
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>100-101</b>

OFFIZIELLER TEIL

## Eine Melodie für das Auge



Starke Frauen: Das Thema, das Beat Staehli und mich in den nächsten Monaten beschäftigen sollte. Mich mit meiner Kamera und ihn mit seinen Händen, die seine Skulpturen formen werden.

Und dann sollten diese zwei Medien unserer sehr verschiedenen und doch auch sehr verwandten Vorstellung der Frau nebeneinander stehen. Nie haben wir uns gegenseitig bei unserer Arbeit zu der gemeinsamen Ausstellung über die Schul-

ter geschaut, und doch haben wir beide um die Homogenität unserer beider Werke gewusst und unsere Seelenverwandtschaft trotz unserer Gegensätzlichkeit erahnt.

Einige Jahre sind seither vergangen, die unsere Freundschaft ohne starke räumliche Nähe vertieft hat. Und doch, Beat Staehli bleibt auch für mich nach all den Jahren gemeinsamer Erfahrungen immer wieder neu zu entdecken. Seine Kraft, seine Freude, abgelöst von Melancholie



und Traurigkeit. Mal überschwänglich, mal beinahe verletzend zurückweisend - kein einfacher Freund. Aber sicher immer ein faszinierender.

Und genauso erlebe ich immer wieder seine Skulpturen. Hier von einer provozierenden Erotik, da geprägt von einer animalischen Stärke. Abstossend und anziehend, beruhigend und aufwühlend, schön und hässlich. Unberührt lassen mich seine Skulpturen nie.

Sowenig wie er.

Seine Sensibilität, die für ihn lebensnotwendig ist, der er sich aber nie unterwirft. Er nützt sie und gibt ihr ein Bild, eine Melodie, eine Sprache. Musik der Augen und Sprache einer Seele. Grenzen werden überschritten. Die Kugel auf der Kette. Das fette Weib, die Sinnliche. Der tönernerne Vogel. Die Grazien hinauftragend. All das zusammen in einer Harmonie in einem Raum.

Nie konkurrierend, nie wertend, nie wägend.

Verwirrend, zum Nachdenken, zum Vorbeigehen zur nächsten Figur. Obszöne und feinfühligere Gestalten zusammen. Je nach Perspektive des Betrachters.

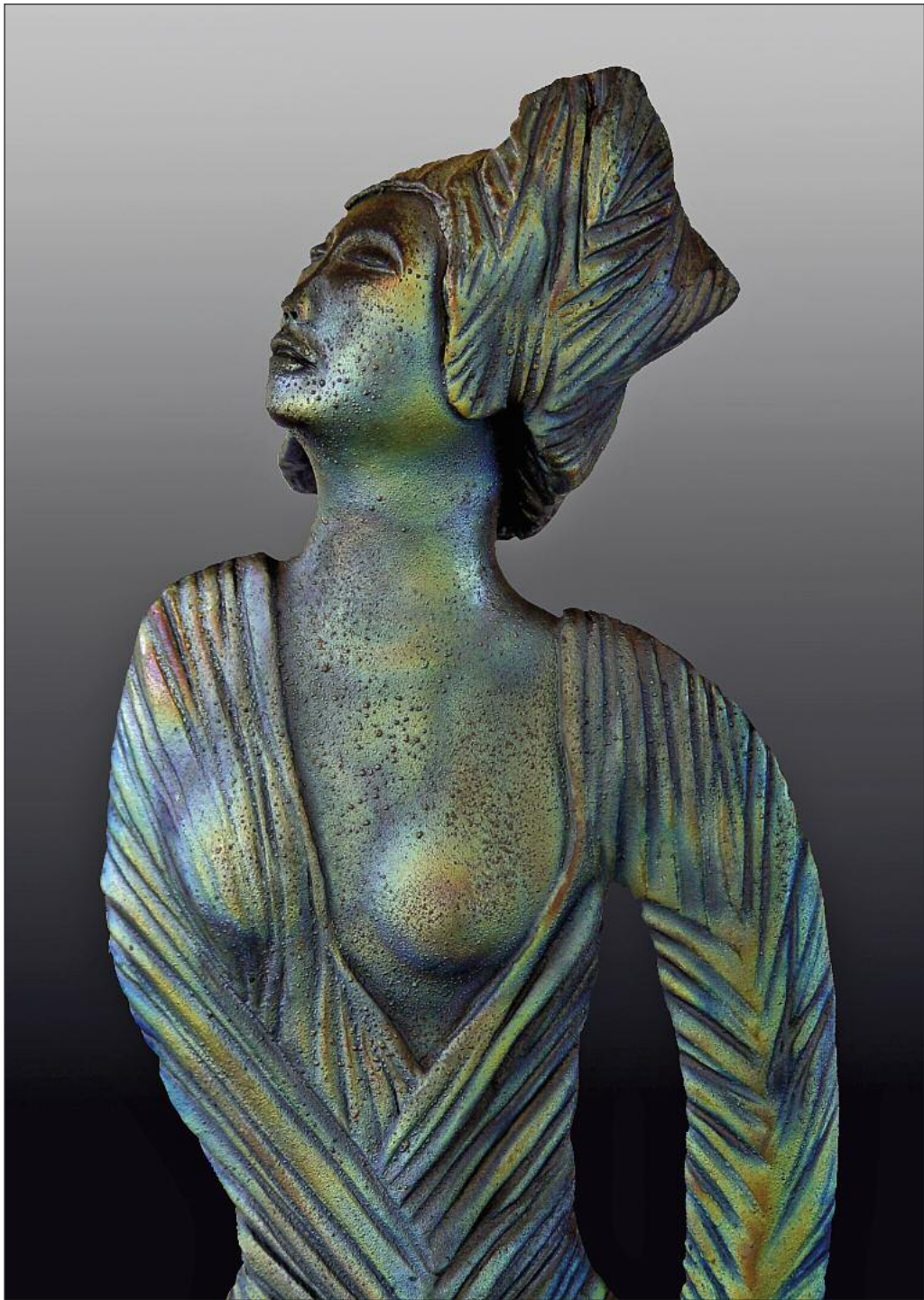
Nie wird es langweilig, weder mit Beat Staehli noch mit seinen Figuren.

Und für mich und mit mir?  
Zwei Welten und zwei Leben - und einmal eine Symbiose. Wie einer allein.

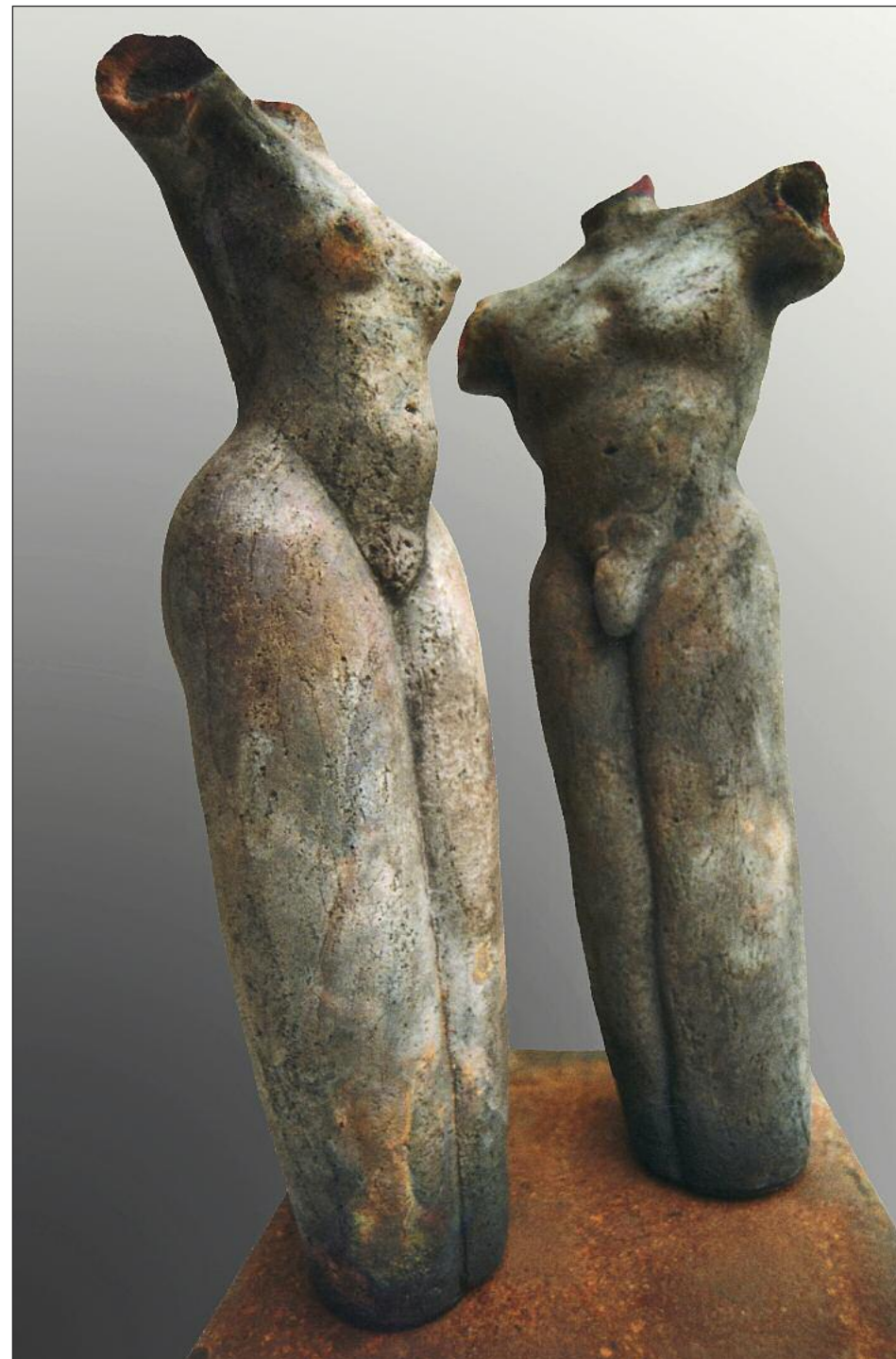
*Herbert Schweizer, Fotograf  
hs-foto.ch*















be-art – Beat Staehli  
 Spiezstrasse 22 – 3645 Gwatt  
 033 336 39 45 – 079 690 39 26  
 www.be-art.ch – kurse@be-art.ch

Eigene Galerie und Gartenausstellung  
 mit Verkauf  
 Workshops in Frankreich, Tessin  
 Töpferschule im Gwatt

Weitere Infos über Kurse, Ausstellungen  
 und Öffnungszeiten unter:  
 www.be-art.ch

Beat Staehli ist ausgebildeter Keramiker. Er belegte Zeichen- und Malausbildung an der Schule für Gestaltung in Bern, SFGB.

Viel Erfahrung weist er auf durch seine langjährige Tätigkeit als Lehrmeister, Chefexperte für Töpfer und Mitglied des Fachausschusses der SFGB.

**Nächste Ausstellung**  
 vom 13. April – 17. Mai 09  
 Vernissage 13. April (Ostermontag) ab 11 Uhr  
 Gastmaler ist Ulrich Knutti

## Senioren sind zufriedener als der Durchschnitt

Bedürfnisabklärung 60+: Umfrage ergibt ein repräsentatives Bild

3'490 Fragebogen hatte die Alterskommission an die über 60-jährigen versandt, um deren Befinden und Anliegen zu erfassen. 1'780 Fragebogen (51%) kamen zurück. Die Rücklaufquote ist auch aus den Bäuerten sehr gut. Die Altersverteilung der Personen, welche an der Umfrage teilgenommen haben, entspricht dem tatsächlichen demographischen Profil in der Gemeinde Spiez.

Während der Sportwoche werteten die Studierenden des Instituts für Pflegewissenschaft der Uni Basel die Umfrage aus. Anlässlich einer Präsentation am 20. Februar wurden die Resultate der Öffentlichkeit vorgestellt.

### Repräsentative Auswertung

Die Alterskommission bedankt sich bei allen, die den Fragebogen ausgefüllt haben und bei allen Beteiligten, die in irgendeiner Form zum Gelingen der Befragung beigetragen haben. Die hohe Rücklaufquote ist sehr erfreulich, die Auswertung kann demzufolge als sehr repräsentativ gewertet werden. Die Resultate der Umfrage dienen nun als Instrument, um die künftige Alterspolitik nach den wahren Bedürfnissen ausrichten zu können.

Erfreulicherweise wurde festgestellt, dass die über 60-jährigen Spiezerinnen und Spiezer zufriedener, gesünder und sozial besser integriert sind als der schweizerische Durchschnitt.

Die Studierenden der Uni Basel haben gestützt auf die Resultate der Umfrage Schwerpunkte / Handlungsbedarf in folgenden Bereichen festgestellt:

- Grundversorgung durch Hausärzte sicherstellen (Nachfolgeregelung)
- Entlastung von pflegenden Angehörigen

- Hauslieferung Lebensmittel
- Betreuung der Freiwilligenarbeit intensivieren
- Ausbau öffentlicher Toiletten
- behindertengerechtere Infrastruktur
- Witterungsschutz bei Bushaltestellen
- vermehrte Sitzgelegenheiten

Die Gemeinde und Institutionen (z.B. Pro Senectute, Kirchgemeinden, Vereine, usw.) sind nun gefordert, Prioritäten zu setzen und Massnahmen einzuleiten. Die Alters- und Sozialkommission wird dem Gemeinderat die konkreten Anliegen vorlegen und die betroffenen Abteilungen der Gemeindeverwaltung werden entsprechend mit einbezogen.

Die Präsentationen und Empfehlungen sind auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) verfügbar.

Interessierte Kreise und Institutionen können detailliertes Grundlagematerial auf CD via E-Mail [sozialdienste@gemeindespiez.ch](mailto:sozialdienste@gemeindespiez.ch) bestellen.

### Alterskommission Spiez



Die Umfrageergebnisse wurden am 20. Februar der Öffentlichkeit präsentiert: Ursula Erni (Ressortvorsteherin Soziales, stehend), rechts daneben sitzend Dr. A. Bischoff, Institut für Pflegewissenschaft Uni Basel und Margrit von

## Gewählt wurde Toni Balett

Neuer Hauptschulleiter ab 1. August 2009

An ihrer Sitzung vom 2. März haben die Kindergarten- und Primarschulkommission sowie die Real- und Sekundarschulkommission einstimmig Toni Balett zum neuen Hauptschulleiter ab 1. August gewählt.

Herr Balett ist vertraut mit einer dezentralen Organisation und hat Erfahrung als Schulleiter sowohl auf der Primar- wie auch auf der Sekundarstufe I in Frutigen. Die in der Volksschule anstehenden Projekte sind ihm bekannt und er arbeitet in verschiedenen Arbeitsgruppen mit.



Die Schulkommissionen freuen sich auf die Zusammenarbeit mit dem neuen Hauptschulleiter und sind überzeugt mit Toni Balett die richtige Wahl getroffen zu haben.

*Kindergarten- und Primarschulkommission  
Real- und Sekundarschulkommission*

## So ist die Seehöhe stets sichtbar

Wasserstandtafeln in Faulensee und Spiez

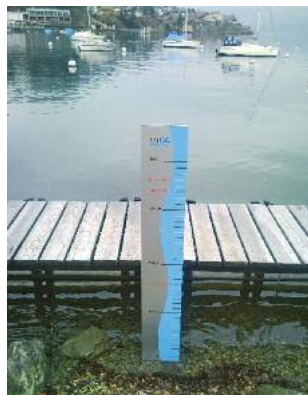
Die Gemeinde Spiez hat in Faulensee und in Spiez Wasserstandtafeln angebracht. So ist die Seehöhe stets sichtbar. Neu kann ein SMS-Dienst abonniert werden, der über drohende Hochwasser informiert.

Die Standorte der Wasserstandtafeln

- Faulensee: beim Tourismusbüro
- Spiez: an der Kanzel in der Nähe des Restaurants Seegarten



*Die Wasserstandtafel  
in Spiez*



*Die Wasserstandtafel  
in Faulensee*

### Neuer SMS-Dienst

Neu besteht die Möglichkeit, Meldungen über drohende Hochwasser via SMS zu erhalten. Die detaillierten Informationen zu diesem Service waren bei Redaktionsschluss des SpiezInfo noch nicht bekannt. Der aktuellen Tagespresse können die genauen Modalitäten entnommen werden. Diese sind, sobald bekannt, auch unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) erhältlich. Ein ausführlicher Bericht darüber folgt zudem in der Mai-Ausgabe des SpiezInfo.

Die Besitzer hochwassergefährdeter Liegenschaften werden in der nächsten Zeit durch die Gemeindeführungsorganisation Spiez GFO über diese Neuerung informiert. Die betroffenen Liegenschaftsbesitzer werden dazu angehalten, diesen Service in ihrem ureigensten Interesse zu abonnieren, da in Zukunft keine direkte Kontaktaufnahme seitens der GFO mit ihnen erfolgen wird.

*Gemeindeführungsorganisation Spiez*

## Grössere Anlässe in der Spiezer Bucht

Veranstaltungen müssen gemeldet und koordiniert werden

Im Sommer 2009 werden wiederum einige grössere Veranstaltungen in der Spiezer Bucht stattfinden. Gemäss der zwischen dem Gemeinderat Spiez und dem Verein Bucht Spiez abgeschlossenen Vereinbarung ist der Verein Bucht Spiez als Koordinator aller Veranstaltungen in der Bucht beauftragt.

In der Bucht sollen Veranstaltungen (Vereins- und Familienanlässe, Sport-, Kultur-, Jugendsowie Tourismusveranstaltungen) für die Bevölkerung von Spiez und für Gäste ermöglicht werden. Diese Veranstaltungen sollen sich aber gegenseitig nicht stören oder konkurrenzieren und gleichzeitig auf die Anliegen der Nachbarschaft Rücksicht nehmen.

Grössere Anlässe mit Immissionen sind limitiert und mit den zuständigen Instanzen der Gemeinde Spiez abgesprochen.

Mit dieser Anzeige will man die Bevölkerung, die Bucht-Restaurants und speziell auch die Anwohnerschaft über mögliche Immissionen zum Voraus orientieren.

Anfragen für Veranstaltungen in der Bucht Spiez oder Reservationsbegehren für die Rogglischeune sind an die Sekretärin Ursula Eggli, Schachenstrasse 11, (beim Parkhaus Stedtli) 3700 Spiez, Tel. 033 654 61 60 (evtl. Telefonbeantworter) zu richten.

Weitere Informationen können beim Präsidenten Walter Holderegger, Mühlegässli 11, 3700 Spiez, Tel. 033 654 63 26 oder im Internet unter [www.bucht-spiez.ch](http://www.bucht-spiez.ch) eingeholt werden.

Der Belegungsplan der Rogglischeune kann auf dieser Internetseite unter Rogglischeune/Belegungsplan eingesehen werden.

*Walter Holderegger  
Präsident Verein Bucht Spiez*

**SPIEZ**  
VEREIN BUCHT

*Forts. nächste Seite*



## Grössere Anlässe in der Spiezer Bucht – Fortsetzung

Datum	Anlass	Zeitraum
01. April	Schachenstrasse in der Bucht <i>Durchfahrt gesperrt bis 27. September</i>	
08. April – 14. Okt.	Animato-Spielbetrieb am Mittwoch bei schönem Wetter	ab 14.00 Uhr
09.–13. April	Zirkus Harlekin (ohne 10. und 12.4.)	tagsüber/abends bis 23.00 Uhr
10. April	Schloss öffnet seine Tore	tagsüber
12. April – 18. Okt.	verkehrt das Spiezer-Zügli	So – Fr, Sa = Extrafahrten
13. April	Fest Schlosseröffnung: Eine Tradition lebt	10.30 Uhr bis 14.30 Uhr
25./26. April	Intern. Cat-Weekend, Yachtclub Spiez	tagsüber
01. Mai	1. Maifeier, Rogglischeune	abends
02. Mai	Eröffnung/Vernissage «Käse», Rebbaumuseum	tagsüber
17. Mai	4-Kampf-Meeting im Freibad	tagsüber
24. Mai	Spielfest Animato	tagsüber
30. Mai	Berner Oberländer Cup im Freibad	tagsüber
07. Juni	Kinderland, Kinderkonzert mit Mike Ast	tagsüber
13. Juni	Schlosspintli-Cup Yachtclub Spiez	tagsüber
14. Juni	<i>Intern. moderner Fünfkampf (prov.)</i>	tagsüber
20.–21. Juni	Tempest-Weekend, Yachtclub Spiez	tagsüber
27. Juni	21. Spiezathlon	tagsüber
07.–11. Juli	Kino Open-Air 2009	abends bis 01.00 Uhr *)
18./19. Juli	Zirkus Monti	tagsüber/abends bis 23.00 Uhr
24. Juli	Konzert für Junge, Jugendarbeit Spiez	tagsüber/abends bis 22.00 Uhr
25. Juli	Seenachtfest	tagsüber/abends bis 03.00 Uhr**)
01. August	Spezifest und Bundesfeier	tagsüber/abends*)
07. Aug. (–5. Sept.)	<i>Premiere: Schloss Spiele Spiez (prov.)</i>	abends <sup>†)</sup>
08. August	Bäuert-Staffette	tagsüber
15.–22. August	Weltmeisterschaft-Tempestklasse, Yachtclub Spiez	tagsüber/abends
22. August	Schülerwettschwimmen im Freibad	tagsüber
23. August	Sonntag im Schloss	10.00 Uhr bis 16.30 Uhr
13. September	Bubenbergschiessen, Rangverlesen 15.30 Uhr Schlosshof	tagsüber
September	<i>Jugendanlass (prov.)</i>	tagsüber/abends*)
27. Sept.	Läsetsunntig, <i>Schachenstrasse in Bucht wieder offen</i>	
03./04. Okt.	Herbstpreis Yachtclub Spiez	tagsüber

\*) Veranstaltungen mit Verstärkeranlagen, die Immissionen bis in die Nacht hinein auslösen

\*\*\*) Bundesfeier ausgenommen von limitierten Veranstaltungen

†) Schloss-Spiele Spiez: Spieltage: Di, Mi, Fr + Sa je 20.15 h – Daten provisorisch

## Fördern und Fordern

## Aufgaben/Auftrag der Sozialen Dienste Spiez

Im Kanton Bern ist nach dem Sozialhilfegesetz jede Gemeinde verpflichtet, ihren Mitbürgerinnen und Mitbürgern ein menschenwürdiges Dasein zu ermöglichen. Die Aufgaben der Sozialen Dienste im Überblick.

Gemäss Sozialhilfegesetz des Kantons Bern haben die Gemeinden die Aufgabe, soweit möglich die Ursachen schwerwiegender sozialer Probleme zu beheben sowie drohender Armut vorzubeugen. Sie arbeiten dabei eng mit der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons zusammen. Zudem ist die Gemeinde zuständig und verantwortlich für den Vollzug des Vormundschaftsrechts und des zivilrechtlichen Kindesschutzes. Die Sozialen Dienste Spiez sind für die Einwohner und Einwohnerinnen von Spiez sowie der Anschlussgemeinden Wimmis, Därstatten Reutigen, Erlenbach, Oberwil und Diemtigen zuständig. Um diese anspruchsvolle Aufgabe umsetzen zu können, gliedern sich die Sozialen Dienste in folgende Bereiche auf:

- Sozialberatung (Sozialhilfe sowie Vollzug des Kindes- und Erwachsenenschutzes)  
Klara Schläppi
- Kinder- und Jugendarbeit (ausschliesslich für Spiez zuständig)  
Erik Schneider
- Dienstleistungszentrum (Behördensekretariat und administrative Arbeiten)  
Ruth Wyler
- Abteilungsleiter und Vormundschaftssekretär der Sozialen Dienste  
Daniel Bock

Die Sozialen Dienste Spiez befinden sich in einem Veränderungsprozess. Zunehmend wichtiger wird für die Soziale Arbeit die soziale und berufliche Integration der Klientinnen und Klienten. Dabei gehen die Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeiter von Spiez neue Wege. Wer ein Gesuch um Sozialhilfe stellt, wird unverzüglich einem Integrationsprogramm zur Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt zugewiesen. Die Klientinnen und Klienten werden mit dieser Zuweisung herausgefordert bzw. befähigt, so rasch als möglich wieder das Steuer ihres Lebens in die eigenen Hände zu nehmen. Selbstverständlich werden sie dabei von den Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeitern im Sinne von «Fördern und Fordern» begleitet.

Die tägliche Arbeit mit menschlichen Schicksalen ist herausfordernd. Die Mitarbeitenden der Sozialen Dienste sind dabei gleichermassen auf spontane Nachbarschaftshilfe wie auch auf Freiwilligenarbeit angewiesen.



V.l.n.r.: Daniel Bock, Klara Schläppi, Erik Schneider, Ruth Wyler

Soziale Dienste Spiez

# Helm yourself! Sicher zur Schule

bfu-Velohelmbonaktion vom 1. April bis 15. Mai

Kickboards, Scooter, Rollerblades, usw. zählen zur Kategorie Spielzeuge und sind auf der Fahrbahn nicht erlaubt. Kinder im Vorschulalter dürfen zudem nicht mit dem Fahrrad auf die Strasse. Auch nicht in Begleitung der Eltern.

Alle aufgezählten Fortbewegungsmittel zählen laut Gesetz zur Kategorie Spielzeuge oder Sportgeräte. Spiel und Sport auf der Fahrbahn sind nach dem Gesetz ausdrücklich verboten. Als Ausnahme ist das Benützen von Spiel- und Sportgeräten auf dem Trottoir (aufgepasst im Gefälle) und auf verkehrsarmen Strassen, wie zum Beispiel wenig befahrene Quartierstrassen, gestattet. Das heisst, dass Spiel- und Sportgeräte nicht als Verkehrsmittel auf der Fahrbahn benützt werden dürfen. Dazu gehört auch das Überqueren der Fahrbahn und das Benützen des Fussgängerstreifens.

Es liegt somit vor allem in der Verantwortung der Eltern, ihre Kinder über diese Regeln zu informieren und ihnen das Benützen von solchen Geräten nötigenfalls für den Schulweg zu verbieten. Der verantwortungsbewusste Sport- und Spieltriebende trägt einen Helm. Der Velohelm eignet sich übrigens für all diese Sportarten.

## Mit dem Fahrrad

Kinder im Vorschulalter dürfen nicht mit dem Fahrrad auf die Strasse. Auch nicht in Begleitung der Eltern. Die Polizei empfiehlt, das Fahrrad auf dem Schulweg nur in Ausnahmefällen und erst ab bestandener Veloprüfung regelmässig zu benützen. Denken Sie daran, ein einzelner Radfahrer ist um ein Vielfaches gefährdeter als eine

Fussgängergruppe von Kindern.

Aufgepasst, gerade dann, wenn man z.B. verschlafen hat und noch schnell versucht, mit dem Fahrrad die verlorene Zeit einzuholen, passieren die meisten Unfälle.

## Velohelmbon-Aktion 2009

Dank dem Fonds für Verkehrssicherheit (FVS) kann die bfu 35'000 Velohelme mit 20 Franken vergünstigen. Die Aktion dauert vom 1. April bis 15. Mai.

### So kommen Sie zur Vergünstigung:

1. Die Velo- und Sportfachhändler haben die gewünschte Menge Velohelmbons bei der bfu bestellt.
2. Die Käuferin oder der Käufer geht ab 1. April zu einem Fachhändler und lässt sich kompetent beraten (Schulen und Firmen gelangen ebenfalls an den Fachhandel).
3. Die Vergünstigung von 20 Franken wird dem Kunden direkt vom Kaufpreis abgezogen. Der Händler rechnet direkt mit der bfu ab.



**Wichtig:** Die Vergünstigung gilt nur für Velohelme gemäss EN 1078, nur während der Dauer der Aktion vom 1. April bis 15. Mai und nur solange Vorrat. Es werden keine Bons anderswo verteilt oder im Internet zur Verfügung gestellt.

Die Abteilung Sicherheit Spiez wünscht allen Kindern einen unfallfreien Schulweg.

*Abteilung Sicherheit Spiez*

# Der umweltverträgliche Putzschrank

Tipps zum Putzen ohne Chemikalien und Spezialreiniger

Oft werden für den Frühlingsputz Chemikalien und Spezialreiniger verwendet, welche nicht unbedingt nötig wären. Bewährte Mittel schonen die Umwelt und sind zudem kostengünstiger.

Die warmen, lichten Frühlingstage regen jedes Jahr wieder zur «Frühlingsputzete» an. Dazu werden häufig Chemikalien und Spezialreiniger eingesetzt, die eigentlich nicht nötig wären. Zwar sind die Inhaltsstoffe der Putzmittel in den vergangenen Jahren bezüglich Umweltverträglichkeit deutlich besser geworden. Viele Hersteller haben zumindest auch Produkte mit umweltverträglicheren Inhaltsstoffen im Angebot und bieten Nachfüllpackungen an.

Leider gilt aber oftmals: Was Zeit und Arbeit spart, ist auch eine stärkere Belastung für die Umwelt. Und nicht zuletzt sind viele dieser Reinigungsmittel auch gesundheitsgefährdend und wirken aggressiver auf unserer Haut. Sie müssen daher auch vor Kindern in Sicherheit gebracht werden.

Durch die Werbung sind die Ansprüche an Sauberkeit gestiegen. Doch Sauberkeit kann man nicht riechen und Hochglanz hat nichts mit hygienischer Reinheit zu tun. Beides bedeutet meistens nur unnötige Umweltbelastung durch mehr Chemikalien. Wer das grosse Angebot an Putzmitteln nicht nützt, wird deswegen nicht im Schmutz versinken.

Der umweltverträgliche Putzschrank ist einfach, klein und kostengünstig. Mit wenigen bewährten Mitteln kann man den Haushalt sauber halten. Um Bad, Küche, WC, Fenster und Böden reinzuhalten, genügen Putzmittel auf Seifenbasis, Schmierseife, Essig oder Zitronensäure. Es sind

keine speziellen Reinigungsmittel notwendig, die neben den giftigen Chemikalien auch noch mit viel Verpackung die Umwelt belasten.

Bei geölten und gewachsenen Holzböden genügt ein feuchtes Wischen ohne Putzmittel und für versiegelte Holzböden verwendet man zum Putzen Wasser und ein wenig Allzweckreiniger. Ein Steinboden kann leicht mit Schmierseife sauber gehalten werden.

Bei weichem Wasser sind Mittel auf Seifenbasis gut und leicht anwendbar; bei härterem und sehr hartem Wasser kann der Umstieg auf Produkte mit synthetischen Tensiden – zum Beispiel umweltverträglicher Allzweckreiniger – notwendig sein.

Was Sie auch immer für ein Reinigungsmittel einsetzen, beachten Sie, dass durch Überdosierung keine bessere Wirkung erzielt werden kann. Im Gegenteil, die auf den Belägen zurückbleibenden Reinigungsmittelrückstände werden nicht zu einem befriedigenden Ergebnis führen.

*Bauverwaltung Spiez  
Spiezer Agenda 21*



*Wettbewerb auf der nächsten Seite*



**Wettbewerb:**

Was soll man mit den bereits gekauften «starken» Putzmitteln machen?

- Möglichst sofort umweltverträglich entsorgen
- In den Haushaltkehrichth werfen
- Aufbrauchen und dann durch ein möglichst umweltverträgliches Putzmittel ersetzen

Bitte schicken Sie den ausgefüllten Antworttalon bis Ende Monat an die Bauverwaltung Spiez mit dem Vermerk «Wettbewerb Putzmittel». Unter allen richtigen Einsendungen wird zweimal pro Jahr (Juni und Dezember) je ein Preis verlost werden.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

*Wettbewerb März, richtige Aussagen: 1. Wir hätten allein von der Sonneneinstrahlung genug Energie für alle unsere Energiebedürfnisse, wenn wir diese Energie besser nutzen könnten/würden. 2. Mit einem Bruchteil der Erdwärme könnten wir über Tausende von Jahren, weltweit alle Gebäude heizen. 3. Fossile Brennstoffe sind: Erdöl, Kohle, Erdgas.*



## Aktion Frühlingsputzete in Spiez

### Hausreinigungsdienst für AHV- und IV-BezügerInnen

Der Arbeitsausschuss Hausreinigungsdienst organisiert auch dieses Jahr wieder von März bis Mai die Aktion Frühlingsputzete 2009 für AHV- und IV-BezügerInnen.

Tüchtige Frauen helfen Ihnen, die oftmals sehr beschwerlichen Arbeiten zu erledigen. Die Kosten für den Hausreinigungsdienst richten sich nach dem steuerpflichtigen Einkommen und Vermögen der Auftraggeber und Auftraggeberinnen. Anmeldungen nimmt Marianne Tschabold, Mösliweg 17, 3700 Spiez, Tel. 033 654 48 58 oder 033 650 19 34, bis Ende April entgegen. Die Aktion wird auch im Herbst durchgeführt. Anmeldung für einen Herbstputz müssen bis Ende September erfolgen.



Der Arbeitsausschuss besteht aus Mitgliedern der folgenden Organisationen:

- Gemeinnütziger Frauenverein
- Förderverein Spitex Spiez
- Reformierte Kirchgemeinde Spiez
- Katholische Kirchgemeinde Spiez
- Pro Senectute Berner Oberland

Zusätzlich werden aktive Frauen gesucht, die gerne mit Energie, Elan und Fingerspitzengefühl in einem unserer Zweier- oder Dreierteams beim Putzen mithelfen möchten.

Marianne Tschabold erteilt gerne weitere Auskünfte unter  
Telefon 033 654 48 58 oder 033 650 19 34.

*Arbeitsausschuss Hausreinigungsdienst*

## Fundsachen gehören ins Fundbüro

Die Abteilung Sicherheit nimmt Fund-/Verlustmeldungen entgegen

**Auch in der Gemeinde Spiez gehen immer wieder Gegenstände verloren oder werden liegen gelassen. Vieles hat einen persönlichen oder materiellen Wert und die betroffene Person ist dankbar, den verlorenen Gegenstand wieder zurück zu erhalten. Achtung: für Tiere ist der Berner Tierschutz zuständig.**

**Was tun, wenn Sie etwas gefunden haben:**

- Die Finderin oder der Finder ist verpflichtet, die gefundenen Gegenstände im Fundbüro der Gemeindeverwaltung Spiez (Abteilung Sicherheit Telefon 033 655 33 48) abzugeben, sofern der Wert offensichtlich Fr. 10.– übersteigt.
- Falls die Fundsache dem Eigentümer vermittelt werden kann, hat der Finder Anspruch auf einen angemessenen Finderlohn. Dieser beträgt in der Regel 10%, bei einem Wert über Fr. 500.– mindestens 2%.
- Wenn sich die Besitzerin oder der Besitzer nicht innerhalb eines Jahres gemeldet hat, wird der Fundgegenstand gegen eine Kontrollgebühr je nach Wert des Gegenstandes der Finderin oder dem Finder überlassen.
- Bei einem Fund in einem bewohnten Haus oder in einer dem öffentlichen Gebrauch oder Verkehr dienenden Anstalt (z.B. Post, Bank, Gemeindehaus etc.) wird der Hausherr, Mieter oder die Anstalt als Finder betrachtet.
- Diebesgut sowie Haus- und Anstaltsfunde sind nicht finderlohnpflichtig.
- Haben die Finder kein Interesse an den Gegenständen, werden sie einer gemeinnützigen Institution übergeben.

**Wenn Sie etwas verloren haben**

- Die Mitarbeitenden des Fundbüros benachrichtigen Sie, sofern die Fundsache eindeutig identifiziert werden kann.
- Verlorengegangene Gegenstände können Sie beim Fundbüro melden. Sobald Ihr Gegenstand gefunden wird, werden Sie benachrichtigt.
- Nicht abgeholte und nicht vermittelbare Schlüssel werden nach Ablauf eines Jahres vernichtet.

**Spezialfall Tiere**

Wer im Kanton Bern einen Hund, eine Katze oder ein anderes herrenloses Tier findet, muss dies seit dem 1. Januar 2009 dem Berner Tierschutz mitteilen. Verletzt ein Finder seine Anzeigepflicht und er behält ein gefundenes Tier, so macht er sich strafbar. Meldungen können wie folgt abgegeben werden:

Telefon 0800 1844 00

E-Mail [meldestelle@bernertierschutz.ch](mailto:meldestelle@bernertierschutz.ch)

Post Berner Tierschutz, Postfach 37,  
3020 Bern

Eigentümerinnen und Eigentümer, denen ihr Haustier abhanden gekommen ist, können sich ebenfalls beim Berner Tierschutz melden.

*Abteilung Sicherheit Spiez  
Fundbüro*



# Bäume und Hecken zurückschneiden

## Aufforderung an die Anstösser von Strassen, Wegen und Trottoirs

Die Anstösser an Strassen, Wegen und Trottoirs werden hiermit aufgefordert, das Zurückschneiden der Äste, Grünhecken und Sträucher usw. bis zum 31. Mai und im Verlaufe des Jahres nötigenfalls erneut auf die vorgeschriebenen Abmessungen zurückzuschneiden.

Gemäss dem Gesetz über den Bau und Unterhalt der Strassen ist das Strassengebiet über Trottoirs, Rad- und Fusswegen bis auf eine Höhe von 2,50 m und über der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4,50 m freizuhalten. Wenn die öffentliche Beleuchtung beeinträchtigt wird, sind die über-

hängenden Äste bis auf Lampenhöhe zurückzuschneiden.

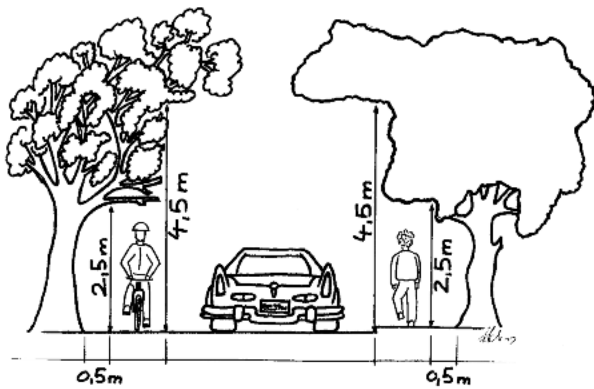
Hecken, Sträucher, Äste und Anpflanzungen müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben. An Kreuzungen, Einmündungen und Kurven dürfen Sträucher und andere Bepflanzungen die Übersicht nicht beeinträchtigen. Die Maximalhöhe im Sichtbereich beträgt 0,8 m.

Nach diesem Zeitpunkt können die zuständigen Gemeindeorgane aufgrund der erwähnten Gesetzesbestimmungen die notwendigen Schritte unternehmen, um die nicht ausgeführten Arbeiten auf Kosten der Pflichtigen (Ersatzvornahme) ausführen zu lassen.

Die Bauverwaltung und der Werkhof danken der Bevölkerung für die Mithilfe.

### Grünabfuhr

Die Daten der Grünabfuhr können Sie dem Abfallkalender entnehmen oder im Internet unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) nachlesen.



Bauverwaltung und Werkhof Spiez

## GEMEINDE SPIEZ – TELEFONNUMMERN, E-MAIL-ADRESSEN, ÖFFNUNGSZEITEN

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch

Schulsekretariat, 033 655 33 68  
schulsekretariat@gemeindespiez.ch

Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
sicherheit@gemeindespiez.ch

Finanzverwaltung, 033 655 33 40  
finanzverwaltung@gemeindespiez.ch

Liegenschaftsverwaltung, 033 655 33 84  
liegenschaftsverwaltung@gemeindespiez.ch

Steuerverwaltung, 033 655 33 60  
steuerverwaltung@gemeindespiez.ch

Soziale Dienste, 033 655 33 55  
sozialdienste@gemeindespiez.ch

Bauverwaltung, 033 655 33 22  
bauverwaltung@gemeindespiez.ch

Werkhof, 033 655 33 70  
werkhof@gemeindespiez.ch

AHV-Zweigstelle, 033 655 33 45  
ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch

Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 08 16  
kjas@gemeindespiez.ch

Homepage der Gemeinde: [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Mo-Fr: 09.00-11.30/14.00-17.00 Uhr

Do: 09.00-11.30/14.00-18.00 Uhr

# Essen direkt nach Hause geliefert

## Mahlzeitendienst Spiez

Haben Sie Lust auf schmackhafte Mahlzeiten, die Ihnen wöchentlich nach Hause geliefert werden?

Bei uns können Sie ausgewogene Mahlzeiten bestellen und sich damit die täglichen Mühen des Einkaufs, der Vorbereitung und des Kochens ersparen. Sie können die Menüs eine Woche im Kühlschrank aufbewahren und einfach in der Mikrowelle oder im Wasserbad erwärmen.

Wöchentliche Auswahl aus je sechs Normal-, Schonkost, Fleischlos oder Diabetes-Menüs.

Preis nach Menüart  
Fr. 8.80, Fr. 10.00, Fr. 10.80  
Gratislieferung für Senioren

Auskunft und Bestellung bei:  
R. Wenger, Einigen, Tel. 033 654 24 12  
M. Josi, Frutigen, Tel. 033 671 37 65



Mahlzeitendienst Spiez





## Willkommen beim Private Banking der BEKB | BCBE in Ihrer Region



Alfred Krebs  
033 655 55 72

Bruno Martig  
033 655 55 53

Bruno Jost  
033 675 01 80

Marc Steinhauer  
033 673 71 73

- Kronenplatz, 3700 Spiez, [alfred.krebs@bekb.ch](mailto:alfred.krebs@bekb.ch)
- Kronenplatz, 3700 Spiez, [bruno.martig@bekb.ch](mailto:bruno.martig@bekb.ch)
- Hauptstrasse, 3718 Kandersteg, [bruno.jost@bekb.ch](mailto:bruno.jost@bekb.ch)
- Dorfstrasse 31, 3715 Adelboden, [marc.steinhauer@bekb.ch](mailto:marc.steinhauer@bekb.ch)

# JETZT!

- Systemische Prozessberatung
- Einzel-Paar-Familien-Teambesprechung
- Coaching für Erwachsene-Jugendliche-Kinder
- Auflösen von Denk-Energie-Lernblockaden

## «Der Sinn des Lebens besteht darin, glücklich zu sein.»

Die Hauptmotivation für meine Arbeit besteht darin, zum Glücklichein der Menschen etwas beizutragen.

### Ich biete Unterstützung bei

- persönlicher Entwicklung
- Themen in der Paarbeziehung
- familiären Aspekten und Erziehungsfragen
- gesundheitlichen und beruflichen Themen
- Blockaden auf mentaler, emotionaler und physischer Ebene
- Lernblockaden

### Sie entdecken und entwickeln

- Ihre Fähigkeiten, Ihr Potenzial
- Leichtigkeit und Lebendigkeit
- Verbundenheit mit sich selber und zu andern
- einen neuen Blickwinkel
- die Fähigkeit und Freiheit zwischen mehreren Möglichkeiten zu wählen
- Liebe und Vertrauen zu allem was ist
- Ihre persönliche Verantwortung

### Zu meiner Person

- Claudia Morell Batt**
- seit 1991 verheiratet
  - Mutter von zwei Töchtern (1992, 1994)
  - Lehrerin mit langjähriger Unterrichtserfahrung
  - z.Z. Lehrerin an der hotelleriesuisse Berufsfachschule Meiringen



### Weiterbildungen

- Systemische Familien-, Paar- und Einzeltherapeutin/-beraterin
- Ausbildung zur «Tierra-Sol»-Therapeutin nach Hedy Lötscher
- Diplom in Klassischer Massage am Institut Lika in Windisch

**Neu:** ab 1. April an der Oberen Bahnhofstrasse 60 (oberhalb Niesenstübli)

### Kurse

Ab Mai 2009 werde ich **pro Monat einen ganzen Samstag mit Familienaufstellungen/Skulpturarbeit** in Gruppen durchführen und jeweils am **1. Montag im Monat von 19.45-21.30 Uhr einen offenen Abend zu verschiedenen Themen anbieten**. Ein Zeitfenster, um Raum für sich zu nehmen, sich aus dem Alltag auszuklinken, bei sich anzukommen, sich Gutes tun....  
Infos unter [www.jetzt-beratung.ch](http://www.jetzt-beratung.ch)

### Tag der Offenen Tür

**Samstag, 25. April, 10-15 Uhr. Ich freue mich auf mutige und interessierte Besucher!**

**Claudia Morell Batt  
JETZT!**

**Obere Bahnhofstrasse 60, 3700 Spiez  
Telefon 079 790 39 08  
[www.jetzt-beratung.ch](http://www.jetzt-beratung.ch)  
[claudia.morell\\_batt@bluewin.ch](mailto:claudia.morell_batt@bluewin.ch)**



**Wittwer Blumen  
Gartenbau**

(Seepark) Gartenweg 3  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 21 29

www.wittwerblumen.ch

## Geranienmarkt-Apéro

Samstag, 2. Mai 2009  
08.00 – 16.00 Uhr



### Blumenkistli:

Bei uns gekaufte Balkonpflanzen werden gratis eingepflanzt.

Blumenkistli dürfen Sie auch einige Tage vorher bringen und am 2. Mai abholen.

### Apéro

Unsere neue Leiterin  
**Christine Burri und ihr Team**  
laden Sie herzlich  
zum Apéro ein.

### Muttertag

Sonntag, 10. Mai,  
09.00–13.00 Uhr

Grosses Angebot an Schnittblumen  
und Balkonpflanzen aller Art

GEWERBE-INFO

*junior*  
**jazzercise**  
kids get fit!

## Fitness und Tanz für Kinder

Einstieg jederzeit möglich

**NEU** Mittwoch 17.30 bis 18.30 Uhr

Hast du Lust auf Bewegung zu cooler Musik und ab und zu auf einen Auftritt? Bist du zwischen 8 und ca. 12 Jahre alt?

Dann komm ins Junior-Jazzercise!



Corinne  
(Junior-Kursleiterin)



Francine  
(Kurse für Erwachsene + Leitung)

### Was ist Junior-Jazzercise?

Junior-Jazzercise ist ein Tanz-/Fitnessprogramm speziell für Kinder.

Zu den neusten Musikhits können sich die Kinder während 60 Minuten mit viel Spass und ohne Leistungsdruck an ein regelmässiges Körpertraining gewöhnen (Mix aus Aerobic, HipHop, Funk usw.)!

Für Aufführungen werden auch Tanzshows einstudiert – ein gemeinsames Erlebnis.

### Wann und Wo:

Mittwoch von 17.30 bis 18.30 Uhr im Singsaal der Seematten-Turnhalle in Spiez

### Haben wir dein Interesse geweckt?

Besuche unsere Gratis-Schnupperstunden.  
Wir freuen uns auf DICH.

**Qualitop anerkannt** – die Qualitätskontrolle der Krankenversicherer

### Jazzercise gibt es auch für Erwachsene!

5 Kurse/Woche zur Auswahl.  
Morgenstunden mit Kinderhort



Francine Esseiva Egli  
Jazzercise Spiez  
Telefon 078 763 31 00  
francine\_spiez@jazzercise.ch  
www.jazzercise.ch





*wohlfühlen*  
**Massage Chappeli**

**RUND-UM Wohlfühlen**

**Ihre Massagepraxis spezialisiert auf Behandlungen während und nach der Schwangerschaft.**

Krankenkassenanerkannt

**Massage Chappeli | Nathalie Boegli**  
 Medizinische Massagen  
 Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
 Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
 www.massage-chappeli.ch

*wohlfühlen*  
**Massage Chappeli**



Ruth Derendinger



HANRA



Iris Menzi

# 1. April 2009 – Kein Scherz...

**...Tag der offenen Türe mit Apéro 16.00 – 20.00 Uhr**

Gemeinschaftspraxis für Massage und Haarentfernung

1. Stock Gebäude Terminus, Bahnhofstrasse 29, 3700 Spiez

**Vier Frauen sorgen für Ihre Gesundheit – Fitness – Schönheit!**



**RUND-UM wohlfühlen während und nach der Schwangerschaft. Ihre einzigartige Massagepraxis im Berner Oberland**

Therapeutin für:

- Medizinische Massagen
- Klassische Massage
- Manuelle Lymphdrainage
- Fussreflexzonenmassage
- La Stone®-Therapy
- Krankenkassenanerkannt

**Nathalie Boegli**  
 Dipl. Berufsmasseurin  
 Tel. 033 650 99 05  
 www.massage-chappeli.ch  
 info@massage-chappeli.ch



### Gesundheit und Wohlbefinden

Den Körper ins Gleichgewicht bringen, die innere Harmonie wieder herstellen und die Selbstheilungskräfte mobilisieren.

- Asiatische Ölmassage
- Traditionelle Thai Massage
- Fussreflexzonen Massage
- Rückenmassage
- Energieausgleich nach TCM

**Ruth Derendinger**  
 Massagepraxis  
 Tel. 033 650 99 58  
 Mobile 079 707 15 90  
 ruthderendinger@bluewin.ch



### Haarentfernung und Kosmetik für eine gesunde Haut

- Haarentfernung mit Zuckergel
- Brauenkorrektur
- Wimpern- und Brauenfärben
- Gesichtsbildungen
- Spezial- und Wellnesspflege

**Eliane Muralt Niederhäuser**  
 HANRA-Praxis für  
 Haarentfernung und Kosmetik  
 Tel. 079 272 88 06  
 eliane.muralt@hanra.ch  
 www.hanra.ch/muralt



### MassFit

- Klassische Therapeutische Massagen
- Schröpfbehandlungen
- Dorn-Therapie
- Fitness nach Mass

### Ihre persönliche Trainerin für Ihre Muskulatur

- Rücken-Haltungsschulung
- Beckenboden- und Bauchmuskeltraining
- Progressive Muskelentspannung nach Jacobson

**Dipl. Bewegungspädagogin** (Qualitop anerkannt)  
**Dipl. Masseurin** (Krankenkassen anerkannt)

**Iris Menzi**  
 MassFit  
 Tel. G 079 702 19 68  
 Tel. P 033 335 13 29  
 iris.menzi@gmx.ch



**LUAG**  
**LUGINBÜHL AG**  
 SCHREINEREI | INNENAUSBAU

**LUAG Luginbühl AG** Aeschstrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
 Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
 www.luag.ch | info@luag.ch



**Henzelmann's Baumpflege AG, Industriestrasse, CH-3700 Spiez**  
 Tel. 033 654 61 31, Fax 033 654 92 70  
 Email: info@henzelmann.ch, www.henzelmann.ch

## Henzelmann's Baumpflege AG

**Die Spezialisten, wenn es um Bäume geht!**

- Beratung / Kontrollen
- Kronenschnitte / Strassenprofilschnitte
- Heckenschnitte
- Baumfällungen / Wurzelstöcke ausfräsen
- Pflanzungen / Jungbaumpflege

## Näherei Zeller



**Öffnungszeiten:**  
**Mo geschlossen**  
**Di-Fr 9.00-12.00 13.30-18.30**  
**Sa 9.00-12.00**

Oberlandstrasse 1  
 3700 Spiez  
**Tel. 033 650 94 00**  
 naeherei-zeller@bluewin.ch  
 www.naeherei-zeller.ch

## Textilreinigung

(Ablage von NOVA-TEX, H. Schweizer AG)

## Änderungs-Schneiderei

Wenn der Reissverschluss klemmt,  
 ...das Kleid nicht mehr passt!

## Mercerie + Wolle



Lord, Cynthia  
**Ein Apfel ist ein komischer Pfirsich**  
Sauerländer bei Patmos  
gebunden, 24.90 Fr.  
ISBN 978-3-7941-8087-5

Catherine hat einen kleinen autistischen Bruder. Sie muss sich, wie alle anderen Familienmitglieder auch, viel um ihn kümmern. Sie stellt ihm einfache Regeln auf, damit er sich im Leben zurechtfinden kann. Trotzdem ist nichts normal, er treibt sie manchmal zur Verzweiflung wenn er in der Öffentlichkeit nicht so reagiert, wie «normale Menschen». So hat sie Schwierigkeiten neue Kontakte zu Gleichaltrigen zu knüpfen. Dann trifft sie Jason – einen behinderten Jungen im Rollstuhl, der nicht sprechen kann. Die beiden freunden sich an. Zeitgleich zieht im Nebenhaus von Catherine ein Mädchen in ihrem Alter ein. Catherine versucht ihre Freundschaft zu gewinnen, sie wünscht sich einfach eine «normale» Freundin, mit der sie gedankenlos zusammen sein kann und schämt

sich für ihren autistischen Bruder, ihren behinderten Freund und ihr anderes Leben. Letztendlich bekennt sie sich jedoch zu Jason, indem sie ihn zu einen öffentlichen Anlass mitnimmt um ihn ihren Freunden vorzustellen.

*Cynthia Lord hat eine sehr warmherzige, berührende Geschichte über ein Mädchen geschrieben, welches versucht ihre Position im Leben zu finden, in dem sich alles um ihren behinderten Bruder dreht und sie sich selbst oft hinten anstellen muss. Es gibt keine Regeln – obwohl sie die ihrem Bruder aufstellt, damit er sich zurechtfindet.*

*Das Buch ist für Kinder ab 12 Jahren und älter geeignet – aber auch Erwachsene können noch viel Lebensweisheit daraus erlangen.*



**Buchbesprechung von Jule Dermon**  
**Buchhandlung Bücherperron**  
**Schlaefli & Maurer AG**  
**Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez**  
**Tel. 033 828 81 62, Fax 033 654 70 94**  
**www.buecherperron.ch, www.lesefieber.ch**

## Medizinische Fussbehandlung



**MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE**  
**CORINNE BRÜGGER · PODOLOGIN SPV**

**OBERLANDSTRASSE 21 · 3700 SPIEZ**  
**TELEFON: 033 654 03 12**  
**E-MAIL: BRUEGGER.CORINNE@BLUEWIN.CH**

**Bitte auch Hausbesuche an**

- Pflege gesunder Füsse
- Behandlung schmerzender und kranker Füsse
- Spezialisiert in der Behandlung von Patienten mit spezifischem Risiko (Diabetiker, Patienten mit Durchblutungsstörungen, Patienten mit verminderter Immunabwehr, krankheits- oder therapiebedingt)
- Behandlung eingewachsener Nägel
- Nagelspangen (zur Korrektur von eingewachsenen Zehennägeln)
- Orthesen (massangefertigte Silikonkeile)
- Hühneraugen
- Entlastungen bei Fussdeformitäten (Druckschutzentlastungen)
- Hornhautentfernung
- Behandlung rissiger Fersen (Rhagaden)

**Preis für eine ganze Fussbehandlung**  
**Fr. 75.-**



WWW.DORFHUS.CH

## DorfHus-Znacht

Freitag, 24. April 2009, ab 19 Uhr, empfängt Sie  
Gastkoch Tom Schranz



### Menü:

Frühlingsalat

\*\*\*

Hausgemachte Fettuccine an einer Lachsrahmsauce  
Vegi: an einer Pilzrahmsauce mit Gemüse

\*\*\*

Panna Cotta mit Früchten

### Und was läuft sonst noch im April im DorfHus

**Mittwoch, 29. April, 20.00 Uhr**  
Spielabend: TICHU (auch für Einsteiger)

**Jeden Freitag** (ausser Karfreitag, 10.4. und 24.4.),  
ab 17 Uhr  
**Crêpes-Znacht**

### Öffnungszeiten des Bistro KafiSatz:

Mittwoch 9.00 bis 23.30 Uhr  
Freitag 17.00 bis 23.30 Uhr  
Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr  
Am Karfreitag, 10.4. bleibt das Bistro geschlossen!

DorfHus Spiez, Spiezbergstrasse 3  
Nähe Lötschbergzentrum  
Tel. 033 655 00 64, [www.dorfhus.ch](http://www.dorfhus.ch)

Das DorfHus, ein Projekt der  Spiezer  
Agenda 21



# Sonnenwärme für Ihr Zuhause!



**Die Vorteile der  
Infrarot-Heizsysteme  
mit gleichmässiger  
Raumtemperatur  
für Ihr Zuhause  
erklärt Ihnen gerne**

**SH Elektro Telematik GmbH**

Gygerweg 16, 3700 Spiez  
Fon 033 650 14 40  
Fax 033 650 14 41  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

**Für alles Elektrische.**



## Yes, we can!

Mit dem griffigen Slogan «Yes, we can» hat Barack Obama die Präsidentschaftswahlen in den USA gewonnen und damit einen unerhörten Sprung gemacht – fast wie die junge Frau auf dem Hausdach.



französisch: **écoute** (siehe Bild oben)  
italienisch: **ADESSO**, bella Italia  
spanisch: **ECOS**, Aktuelles aus Spanien  
englisch: **Spotlight**, die Welt auf Englisch  
Aber aufgepasst: Trotz aller Versprechungen ersetzen auch die besten Hilfsmittel das Lernen nicht! Sie machen es aber leichter und vergnüglicher.

### Beispiel 3: Das Gelernte testen

Nun möchte ich schauen, ob ich mit meinen Sprachkenntnissen Erfolg habe. Mit einem Reiseführer aus der Bibliothek lässt sich eine Reise ins Sprachgebiet bestens planen! Bloss eines kann die Bibliothek nicht: die Reise bezahlen!

### Auch ich kann!

Aber ich muss es mir zutrauen und auch die Hilfsmittel dazu finden.  
Haben Sie gewusst, dass eine ganze Reihe solcher in der Bibliothek zu finden sind?

### Beispiel 1: Mein Englisch verbessern

Dies haben Sie schon lange vor. Nun heisst es ganz einfach den Entschluss fassen: «Yes, I can» und in die Bibliothek gehen. Dort finden Sie ein englisches Lehrmittel auf CD-ROM, «prallvoll mit effektiven Übungen und spannenden Spielen», dazu englische Lektüre für Anfänger und Fortgeschrittene, und die Illustrierte «Spotlight», die monatlich Aktuelles aus dem englischen Sprachraum bringt.

### Beispiel 2: Fremdsprache lernen

Leichter und unterhaltsamer als mit einem Lehrbuch lernt sich eine neue Sprache mit einer CD-ROM, die für Französisch, Italienisch, Spanisch und Englisch in der Bibliothek ausgeliehen werden kann. Als Abwechslung dazu blättert man eine Zeitschrift durch:

### Ausstellung:

**Hans Müller Einigen** – der früher berühmte, heute fast vergessene Schriftsteller, der 20 Jahre in Einigen lebte! Fotos und Dokumente.



### Öffnungszeiten

natürlich auch während der Fühlingsferien!

Montag		14.00 – 18.00
Dienstag		14.00 – 20.00
Mittwoch	09.00 – 11.00	14.00 – 18.00
Donnerstag		14.00 – 20.00
Freitag		14.00 – 20.00
Samstag	09.30 – 12.00	

Homepage: [www.bibliothek-spiez.ch](http://www.bibliothek-spiez.ch)  
Adresse: Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez  
Telefon: 033 654 55 80

# Ihr Passfoto in wenigen Minuten !



## Bei

**expert**  **Ruchti**

Seestrasse 3 · 3700 Spiez · Telefon 033 654 50 88 · Fax 033 654 51 88  
www.expert-ruchti.ch

KULTUR



Spiezer  
Agenda 21

## Was sagt der Schnee von gestern über das Klima von morgen aus?

Vortrag des bekannten Klimaforschers  
Prof. Christian Pfister von der Universität Bern



Prof. Christian Pfister wird uns, ausgehend von der heutigen Diskussion um den Treibhauseffekt, Beispiele und Aussagemöglichkeiten von Klimadaten aus Archiven der Natur und der Gesellschaft aus den letzten 1000 Jahren aufzeigen. Im Weiteren wird er die natürlichen Prozesse beleuchten, die den vergangenen Klimaschwankungen zu Grunde liegen. Nicht zuletzt geht es dabei um die Auseinandersetzung mit dem bekannten Argument der Klimaskeptiker, viele Extremereignisse in der Vergangenheit seien mit den heutigen durchaus vergleichbar.

Nach dem Vortrag sind Sie herzlich eingeladen, Ihre Fragen und Bemerkungen an Herrn Pfister zu richten.

**Freitag, 3. April 2009, 20.00 Uhr  
in der Ref. Kirche Spiez**

Eintritt frei



Speizer  
Agenda 21

SPIEZAKTIV

# Speizer Ideenschmiede



«Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen»

Jeden Tag haben wir Ideen, wie man etwas anders, besser, schneller, schonender machen kann – oder vielleicht sogar etwas völlig Neues?

Aber vielleicht fehlt die Zeit oder einfach die Unterstützung, um daran weiter zu arbeiten?

...dann kommen Sie doch am

**Donnerstag, 23. April um 19 Uhr  
ins Bellevue in Spiez**

Hammer und Amboss stehen bereit – also bringen Sie doch Ihre Ideen mit!

Wir wissen: wir starten mit einem Experiment.

Eine Idee der

Speizer  
Agenda 21

und

**SPIEZAKTIV**

# Frühlingsangebot

1.4. bis 30.4.2009

## Armaturen-Austausch



Hanspeter Zimmermann  
Silvano Isler  
Walter Zimmermann

### KWC Küchenarmaturen



**Hebel-  
mischer**

LP Fr. 479.90  
**Fr. 459.-\***



**Hebelmischer  
mit Auszug-  
neoperl**

LP Fr. 290.50  
**Fr. 279.-\***

### KWC Bade- und Duschenarmaturen



**Hebelmischer  
mit aut.  
Umstellung**

LP Fr. 551.70  
**Fr. 519.-\***



**Hebelmischer  
mit aut.  
Umstellung**

LP Fr. 398.85  
**Fr. 378.-\***



**Hebel-mi-  
scher**

LP Fr. 458.30  
**Fr. 439.-\***



**Hebel-  
mischer**

LP Fr. 313.10  
**Fr. 299.-\***

**\*Austauschpreis inkl. Lieferung, Montage und MwSt.**

**Investieren Sie jetzt in einen  
sicheren Wert: Ihr Eigenheim!**

#### HEIZUNG

- Umbauten
- Neubauten
- Sanierungen
- Wärmepumpen
- Holzanlagen
- Pelletsanlagen

#### SANITÄR

- Umbauten
- Neubauten
- Badsanierungen
- Solaranlagen
- Regenwasseranlagen

#### KUNDENDIENST

- Sanitär-Reparaturen
- Heizungs-Reparaturen
- Boilerentkalkungen

#### BERATUNG/PLANUNG

- Heizung und Sanitär
- Alternativenergie-Anlagen
- Umbaukoordination



Oberlandstrasse 3  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 84 00  
Fax 033 654 84 41

**MINERGIE**

Mehr Lebensqualität, tiefer Energieverbrauch  
Meilleure qualité de vie, faible consommation d'énergie

**FACHPARTNER**



## AUCH EIN HAUS MUSS VON ZEIT ZU ZEIT UNTERS MESSER.

Maler und Gipser sind nicht nur Spezialisten, wenn es um neue Bauvorhaben geht. Sie stehen auch bei Renovationen mit Rat und Tat zur Verfügung. Denn gerade in diesem Bereich braucht es Fingerspitzengefühl. Ist eine sanfte Renovation gefragt oder sollen neue Akzente gesetzt werden? Fragen Sie Ihren Maler und Gipser, wenn es darum geht, aus Alt Neu zu machen. Den richtigen Fachmann in Ihrer Nähe finden Sie im Branchenverzeichnis unter [www.malergipser.com](http://www.malergipser.com). 100 Jahre Schweizerischer Maler- und Gipserunternehmer-Verband.



**5% Rabatt**  
auf innere Maler-  
und Gipserarbeiten  
Gültig bis 30. April 2009

**maler  
gipser**

Die Kreativen am Bau.



**marty AG Spiez**

Maler- und Gipsergeschäft

*Kreativ am Bau seit 1892*

Thunstrasse 40  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 13 21  
[info@martyagspiez.ch](mailto:info@martyagspiez.ch)

KULTUR

**Dorfhus**

[WWW.DORFHUS.CH](http://WWW.DORFHUS.CH)

## Einladung zum interkulturellen Abend über die USA

Samstag, 2. Mai 2009, 19.00 Uhr im Dorfhus Spiez, Spiezbergstrasse 3



- Gemeinsames, amerikanisches Nachtessen
- Forneys berichten über ihr Land Amerika, State California
- Fragen und Diskussion

### Anmeldung:

Bitte bis Freitagmittag, 1. Mai 2009 anmelden unter: Tel. 033 655 00 64 oder [skaiser.dorfhus@gmail.com](mailto:skaiser.dorfhus@gmail.com)

Kosten:

Fr. 25.- pro Person (Kinder Fr. 12.-)

Das DorfHus, ein Projekt der



Spiezer  
Agenda 21



### EUROPA PARK 2009

Samstag, 04. April	Donnerstag, 06. August
Dienstag, 14. April	Dienstag, 11. August
Mittwoch, 15. April	Sonntag, 30. August
Freitag, 01. Mai	Sonntag, 13. September
Sonntag, 03. Mai	Samstag, 19. September
Sonntag, 31. Mai	Mittwoch, 30. September
Sonntag, 14. Juni	Donnerstag, 01. Oktober
Samstag, 20. Juni	Freitag, 02. Oktober
Sonntag, 28. Juni	Donnerstag, 08. Oktober
Donnerstag, 09. Juli	Samstag, 17. Oktober
Montag, 13. Juli	Samstag, 31. Oktober
Dienstag, 14. Juli	
Mittwoch, 15. Juli	
Dienstag, 21. Juli	
Mittwoch, 22. Juli	<b>Preise</b>
Donnerstag, 23. Juli	Erwachsene 79.-
Dienstag, 04. August	Kind 4-16 J. 74.-
Mittwoch, 05. August	Kind bis 4 J. 25.-
	Nur Carfahrt 40.-

### MUSICALS / KONZERTE & THEATER 2009

13.05.	<b>James Last</b> (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 2)	Fr. 150.-
05.07.	<b>Anastacia</b> (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1)	Fr. 135.-
17.07.	<b>Landschaftstheater Ballenberg</b> "Vreneli ab em Guggisberg" (Carfahrt inkl. Ticket Kat. A)	Fr. 74.-
24.07.	<b>Moosegg «Wurst wider Wurst»</b> Uraufführung nach Jeremias Gotthelf (Carfahrt inkl. Ticket)	Fr. 74.-
14.08.	<b>Landschaftstheater Ballenberg</b> «Vreneli ab em Guggisberg» (Carfahrt inkl. Ticket Kat. A)	Fr. 74.-
22.11.	<b>Emmentaler Liebhaberbühne</b> «Der Schwarze Hecht» Rütthubelbad (Carfahrt inkl. Ticket)	Fr. 82.-
29.11.	<b>Emmentaler Liebhaberbühne</b> «Der Schwarze Hecht», Rütthubelbad (Carfahrt inkl. Ticket)	Fr. 82.-
03.12.	<b>Pink</b> (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1)	Fr. 130.-
09.12.	<b>Eros Ramazzotti</b> (Carfahrt inkl. Ticket Kat. 1)	Fr. 130.-

Bei allen Angeboten der Sparte **Musicals / Konzerte & Theater 2009 ist auch nur Fahrt möglich.**



### Gelbe Klasse nur für Sie und ganz nach Ihren Wünschen

Einfach zurücklehnen und geniessen. Entdecken Sie gemeinsam mit Ihren Freunden oder Mitarbeitenden auf Ihrer persönlichen Extrafahrt die Schönheit der Schweiz: Ob Hochzeit, Firmenanlass oder Familienfest, mit PostAuto gelangen Sie sicher und bequem an Ihr Ziel.

Neu haben wir unsere flexible Flotte mit einem modernen Postauto-Reisecar ergänzt.

Weitere Informationen zum jüngsten Fahrzeug sowie eine unverbindliche Offerte erhalten Sie unter Telefon 0848 11 12 13, E-Mail reisen@postauto.ch.



Die gelbe Klasse. **PostAuto**  
DIE POST+



## «Kennen Sie die Nachtfalter?»

«Diese braunen Brummer, die einem dauernd durchs Fenster ins Schlafzimmer fliegen?»  
«Ja, genau diese.»

Braun ist wohl die häufigste Farbe bei vielen Arten, aber es gibt ebenso viele, die richtig knallig bunt daherkommen. Hier in Spiez zum Beispiel habe ich schon den wunderschönen Augsburgerbären (Bild) gefunden. Er wurde vor über 50 Jahren zuletzt im Kanton Bern gesichtet. Hier können Sie die schönsten Farben betrachten. Bei manch anderen Faltern muss man aber schon genauer hinschauen, weil sie auf den ersten Blick so klein und unscheinbar wirken.

In der Schweiz gibt es mehr als 2000, in ganz Europa mehr als 9000 verschiedene Arten dieser Brummer. Grössenmässig reicht die Spannweite dieser Falter von wenigen Millimetern bis zu 17 Zentimetern, in den Tropen gar bis über 30 Zentimeter!

Mit einer speziellen Lampe locke ich die Falter jeweils an um sie zu bestimmen. Seltene Arten melde ich der Gemeindebehörde und dem Schweizer Zentrum für die Kartografie der Fauna in Neuchâtel (CSCF).



Sie haben die Gelegenheit an einem Leuchtabend mit dabei zu sein und hier den einen oder anderen Falter kennen zu lernen!



#### Treffpunkt:

Mittwoch, 20. Mai 20:30 bis etwa 23:00 Uhr  
Gumpelweg 11, Spiezwiler

#### Teilnehmer:

Eltern mit Kindern im Alter zwischen 7 und 11 Jahren (etwa 10-12)

#### Auskunft:

Severin Scheurer 033 657'17'34

#### Links im Internet

[www.schmetterling-raupe.de](http://www.schmetterling-raupe.de)

[www.lepiforum.de](http://www.lepiforum.de)

[www.pronatura.ch](http://www.pronatura.ch) > Naturschutz > Schmetterlinge

Arbeitsgruppe  
Natur und Landschaft der



Spiezer  
Agenda 21



Bringen Sie Ihre Schäfchen  
ins Trockene

 Spar + Leihkasse  
Frutigen



### Mit 1.53%\* Zins beim Sparkonto plus.

Sie möchten kein Risiko eingehen und trotzdem Ihre Schäfchen ins Trockene bringen? Wir empfehlen Ihnen unser Sparkonto plus: Da haben Sie Ihren Vorzugszins auf sicher, momentan 1.53%\*, zahlen null Franken Spesen und sind trotzdem immer flüssig. Denn pro Jahr können Sie über 20% des einbezahlten Kapitals verfügen. Profitieren Sie von dieser sicheren, unkomplizierten Geldanlage und lassen Sie sich beraten!

\*Stand März 2009

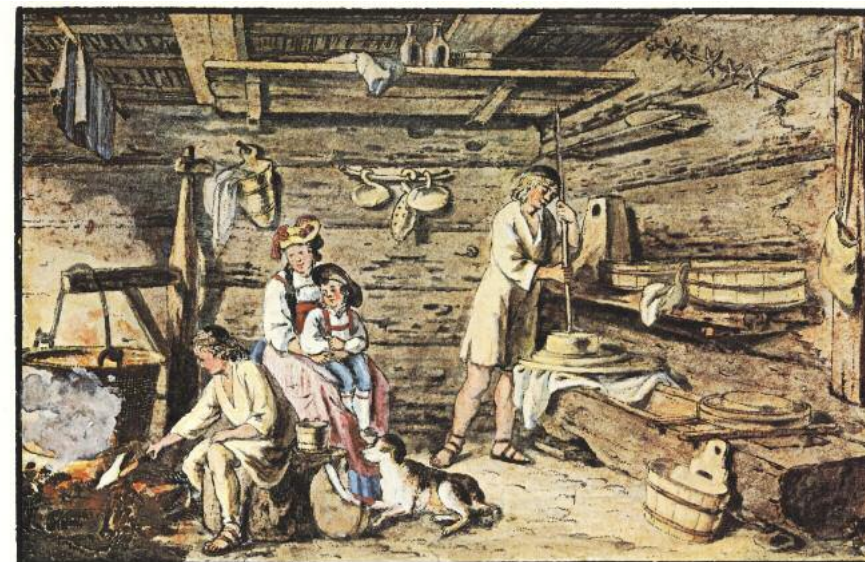
Spar- und Leihkasse Frutigen AG | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

KULTUR



# Alles (Alp-) Käse

Sonderausstellung 2. Mai bis 31. Oktober 2009



Geschichte der Alpkäserei – 90 Jahre Ausbildung und Beratung  
in Brienz und Hondrich

**Vernissage:** Samstag, 2. Mai 2009, 14.00 Uhr

**Öffnungszeiten:** Mittwoch, Samstag und Sonntag  
14.00 – 17.00 Uhr, Eintritt frei

**Auskünfte:** Tel. 033 654 73 72  
[info@museum-spiez.ch](mailto:info@museum-spiez.ch)  
[www.museum-spiez.ch](http://www.museum-spiez.ch)

**In Zusammenarbeit mit:**

- Inforama Hondrich
- Roth Stiftung, Burgdorf
- Casalp, Alp- und Hobelkäse
- R. Rubin, Frutigen





# Sänger aller Stimmlagen gesucht

Hast Du Freude am Gesang und fühlst Dich angesprochen, dann besuch unsere

## Schnuppersingen

- jeweils Donnerstag
- 30. April und 07. Mai 2009
- um 20.00 Uhr
- Rest. Kreuz in Krattigen

Alle Interessierten ob Anfänger oder Fortgeschrittene sind herzlich willkommen.

**Auskunft erteilen:**  
Die Sänger vom Jodlerklub Spiez oder der Präsident Hansruedi Baumgartner  
Telefon 033 654 61 47



# Frühlingskonzert

Samstag, 25. April 2009, 20.00 Uhr  
Im Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez



**Mitwirkende**  
Jodlerklub Meiringen Leitung Christoph Kunz  
Jodel-Duett Simon Zumbrunn/Fred Jaggi  
Trio Waldrand Leitung Fritz Obrecht  
Jodlerklub Spiez Leitung Thomas Bachofner

**Platzreservation**  
Tel. 033 654 37 23, 19.00–20.00 Uhr

**Schöne Tombola**

**Programmansage und Präsentation**  
Hansruedi Baumgartner

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

**Nach dem Unterhaltungsprogramm**  
Tanz mit dem Trio Waldrand  
Eintritt Fr. 12.–



10. April 2009, Karfreitag, ab 10.00 Uhr  
**Das Schloss öffnet seine Tore.**

13. April 2009, 10.30 bis 14.30 Uhr  
**Ostermontag im Schloss – eine Tradition lebt!**



Entdecken Sie den raren Spiezer Wein des neuen Jahrgangs und geniessen Sie den traditionellen Käse- und Zwiebelkuchen des Hotel Belvédère.

Das **Duo Bettina Urfer und André Müller** spielt Musik für Kopf und Fuss von Ray Charles bis Johann Strauss, von Peter Zinsli bis Louis Armstrong.

Patronat: Verein der Freunde des Goldenen Hofes

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



KULTUR

## Rembrandt

Radierungen aus der Sammlung Eberhard W. Kornfeld  
 Ausstellung im Schloss Spiez, 26. Juni – 13. September 2009

Zu Ehren des während Jahrzehnten in Spiez wohnhaften Rembrandt-Sammlers Isaac de Bruijn veranstaltet das Schloss Spiez in Zusammenarbeit mit Eberhard W. Kornfeld eine einmalige Ausstellung von 40 Meisterradierungen.

**Auskunft & Informationen:** Schloss Spiez, 3700 Spiez, Telefon 033 654 15 06, [admin@schloss-spiez.ch](mailto:admin@schloss-spiez.ch), [www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

Wir suchen kunstinteressierte und motivierte freiwillig arbeitende Personen, die helfen, unsere Sonderausstellung zu beaufsichtigen.



Weitere Informationen erhalten Sie unter der nebenstehenden Adresse.



Restaurant  
**im schloss**  
 spiez

Schlossstrasse 16  
 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 94 74  
[essen@im-schloss.ch](mailto:essen@im-schloss.ch)  
[www.im-schloss.ch](http://www.im-schloss.ch)

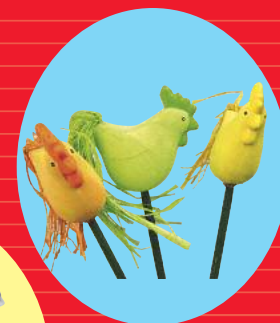
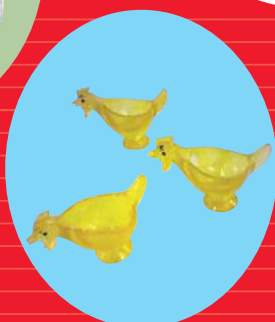
Öffnungszeiten: Do – Sa, 19.00 – 24.00 Uhr  
 Auf Voranmeldung öffnen wir für Gesellschaften und Anlässe gerne auch an anderen Wochentagen.

Lassen Sie sich für einen Abend mit erlesener Küche verwöhnen im gediegenen Ambiente auf Schloss Spiez.  
 Bruno Wüthrich und Team



Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft  
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

# Frühlings- und Osterzeit



Grosse Auswahl an Küchengeräten, Haushaltsgeräten, Körperpflege, Telefone, Leuchten sowie Leuchtmittel aller Art, Taschenlampen, Geschenkartikel etc. finden Sie bei uns im Fachgeschäft mit Beratung.

**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
mail@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 60 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**

MÄRKTE

krankenheim spiez

## Grosser Strassenmarkt

rund um das Krankenhaus Spiez  
Samstag, 13. Juni 2009, 9–17 Uhr



Anlässlich des traditionellen Sommerfestes des Krankenhauses Spiez findet zum 13. Mal in Folge der beliebte Strassenmarkt auf dem grossen Festgelände statt. Zudem wird im Sinnes- und Erlebnispark der 2. Spiezer Wildpflanzenmärit durchgeführt. Das öffentliche Fest zum Thema Wallis wird wiederum unzählige Besucher aus nah und fern anziehen.

Frau Elvira Liechi, Telefon 033 655 40 40,  
elvira.liechi@krankenheim-spiez.ch

Das **Anmeldeformular** kann auch auf [www.krankenheim-spiez.ch](http://www.krankenheim-spiez.ch) heruntergeladen werden.

**Herzlich willkommen am Strassenmarkt und am Sommerfest des Krankenhauses Spiez!**

Für Marktstände hat es noch freie Plätze. Die Standgebühren betragen:

- CHF 40.– bei Miete eines Standes
  - CHF 8.– pro Laufmeter bei eigenem Stand
  - CHF 20.– für Stromanschluss, falls gewünscht
- Anmeldefrist ist der 8. Mai 2009. Weitere Auskünfte erteilt von Montag bis Mittwoch während den Bürozeiten unser Strassenmarktsekretariat gerne.

Krankenhaus Spiez  
Asylstrasse 19, 3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
Telefax 033 655 47 47  
[www.krankenheim-spiez.ch](http://www.krankenheim-spiez.ch)  
[www.altersgerecht.ch](http://www.altersgerecht.ch)

## Spiezer Zügli: Fahrplan 2009

Auch 2009 wurde eine Haupt- und eine Nebensaison für das Spiezer Zügli ausgearbeitet; die Nebensaison ist nach wie vor auf den Schiffsbetrieb abgestimmt.

Bei zweifelhaftem Wetter verkehrt das Spiezer Zügli weiterhin nicht. Im Zweifelsfall gibt die Telefonnummer 033 655 90 05 Auskunft.

Ausserhalb des Fahrplans steht Ihnen unser Spiezer Zügli für Extrafahrten zur Verfügung (Fr. 200.– pro angefangene Stunde). Das kulinarische Zügli findet am Donnerstag, 4.6., 2.7., 6.8. sowie 3.9. jeweils um 18.30 Uhr statt (Preis Fr. 65.– für Erwachsene).

Nun wünschen wir Ihnen viele schöne Fahrten mit dem Spiezer Zügli.

## Informationsabend «Die Geburt an unserem Spital»

### UNICEF-Anerkennung «stillfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.

**Erster Teil: Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene**

**Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärdzimmer**

Anschliessend beantworten wir Ihnen gerne Fragen bei Kaffee und Kuchen.

Freitag, 17. April 2009  
19.00 bis 21.00 Uhr  
Gemeinschaftsraum A5



Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt:  
Freitag, 15. Mai 2009

Spital STS AG Thun • Krankenhaustrasse 12 • CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 26 26 • www.spitalstsag.ch

### Hauptsaison

31. Mai bis 13. September  
(Sonntag bis Freitag)  
(ohne Gewähr)

Fahrt-Nummer	1	2	3	4	5	6
Zirkusplatz	13.15					
Bahnhof ab	13.30	14.00	14.40	15.30	16.40	17.30
Kronenplatz	X	X	X	X	X	X
Schoneggstrasse	X	X		X	X	X
Hotel Belvédère	X	X		X	X	X
Freibad	ca.13.35	ca.14.05		ca.15.35	ca.16.45	ca.17.35
Kiosk / Minigolf	X	X		X	X	X
Hotel Seegarten	X	X		X	X	X
Coop / Oberlandstrasse			X			
Krankenheim			X			
Ref. Kirche			X			
Heimat u Rebbau			X			
Regez Parkplatz			X			
Schiffstation an	13.45	14.15	15.00	15.45	16.55	17.45
Schiffstation ab	13.45	14.20	15.10	16.00	16.55	17.45
Regez Parkplatz	X	X	X	X	X	X
Hotel Eden	X	X	X	X	X	X
Hotel Bellevue	X	X	X	X	X	X
Coop / Oberlandstrasse	X	X	X	X	X	X
Krankenheim					X	
Bahnhof an	14.00	14.35	15.25	16.15P	17.15	18.00
Zirkusplatz						X

### Nebensaison

12., 13., 19., 26. April  
3. bis 30. Mai / 14. Sept. bis 18. Okt.  
(Sonntag bis Freitag)  
(ohne Gewähr)

1	2	3	4	5*
13.35				(*14.9.-18.10)
13.50	14.30	15.15	16.10	17.10
X		X	X	X
X		X	X	X
X		X	X	X
ca.13.55		ca.15.20	ca.16.15	ca.17.15
X		X	X	X
X		X	X	X
	X			
	X			
	X			
	X			
	X			
14.05	14.50	15.30	16.25	17.25
14.15	15.00	15.55	16.35	17.35
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
X	X	X	X	X
			X	
14.30	15.15	16.10	16.55	17.50
			X bis 30.5.	X ab 14.9.

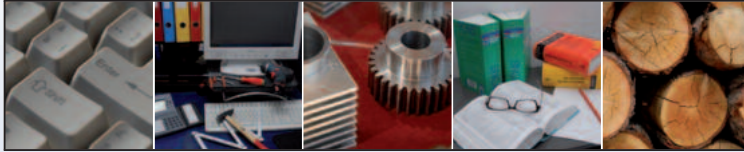
X = Haltestelle

Preise	Einzelfahrt Erwachsene	Fr. 4.–	Saisonabo Erwachsene	Fr. 60.–
	Einzelfahrt Kinder	Fr. 2.–	Saisonabo Kinder	Fr. 30.–
	Tageskarte Erwachsene	Fr. 7.–	Saisonabo Familie	Fr. 110.–
	Tageskarte Kinder	Fr. 3.–		





## Mein Bildungspunkt!



### Jetzt aktuell Wirtschaftskurse im Berner Oberland

Technische Kaufleute	Start: Dienstag, 11.08.09
Handelsschule edupool	Start: Dienstag, 11.08.09
Sachbearbeiter/-in Personal	Start: Mittwoch, 14.10.09
Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen	Start: Montag, 12.10.09

### Infoabend Wirtschaftskurse im April

Technische Kaufleute  
Handelsschule edupool

**Dienstag, 21. April 2009**  
**Bzi, Zimmer E-15**  
**19.00 - 20.00 Uhr**

Sachbearbeiter/-in Personal  
Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen

**Dienstag, 21. April 2009**  
**Bzi, Zimmer E-15**  
**20.00 - 21.00 Uhr**

### Infoabend Wirtschaftskurse im Mai

Technische Kaufleute  
Handelsschule edupool

**Dienstag, 19. Mai 2009**  
**Bzi, Zimmer E-15**  
**19.00 - 20.00 Uhr**

Auskunft, Anmeldung  
und Unterlagen

**Bildungszentrum Interlaken bzi**  
Abteilung IE / Erwachsenenbildung  
Obere Bönigstrasse 21  
3800 Interlaken

Telefon 033 828 11 17  
Fax 033 828 11 00  
weiterbildung@bzi-interlaken.ch  
www.bzi-interlaken.ch



## Vorbereitungstest MEM-Berufe 40. Berufs-WM in Calgary

Coop Interlaken Ost  
Samstag, 9. Mai 2009, 09.00 – 16.30 Uhr

BesucherInnen sind herzlich willkommen.  
Speziell Jugendliche, welche sich für einen Beruf im Bereich  
Automation, Elektronik und Maschinenbau interessieren.

**Infos:** [www.swissmem-berufsbildung.ch](http://www.swissmem-berufsbildung.ch)  
[www.bzi-interlaken.ch](http://www.bzi-interlaken.ch)

«Nicht nur Premiummarken  
haben schicke Kombis.»

AUTO BILD 12/2008 über den Ford Mondeo.



Für alle, die sich gerne selber überzeugen:  
FordTesttage 2009 vom 23. März bis 5. April.

Wohlfühl- & Erlebnisausstellung 3.–5. April

# Einladung

Erlebnis- und Wohlfühlwochen  
23. März bis 5. April 2009  
zu den regulären Öffnungszeiten

Frühlingsausstellung 3.–5. April 09  
Freitag, 3. April, 16–20 Uhr  
Samstag, 4. April, 10–16 Uhr  
Sonntag, 5. April, 10–16 Uhr

**dropa**  
DROGERIE  
APOTHEKE

www.hotspring.ch  
**HotSpring**  
Whirlpools · Spas

**Special Guest:**  
(Ausstellungswochenende)  
**Ritschi –**  
**Probier mi doch mal us**



Weitere Infos ab 1. April 2009  
unter [www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch)

**friendship**  
Die Freundschafts-Angebote

*Einfach persönlicher*

**Schönegg Garage AG Spiez**



[www.schoenegg-garage.ch](http://www.schoenegg-garage.ch) [info@schoenegg-garage.ch](mailto:info@schoenegg-garage.ch)

SPORT



# Schnupper-Tenniskurs

mit dipl. Tennislehrer, dipl. Kindertennisleiterin

Für SchülerInnen der 1. bis 5. Klasse  
Beginn: Mittwoch, 6. Mai 2009

Möchtest du gerne einmal Tennis spielen, auch wenn du nicht Mitglied beim Tennis-Club Spiez bist? Dann zögere nicht und melde dich für einen Schnupperkurs an!

**Kurszeiten: Mittwochnachmittag  
Freitagnachmittag**

Kosten: Fr. 78.– für 5 Lektionen (55 Min.)

Anmeldung:  
bis 15. April 2009 mit nebenstehendem Talon



## Anmeldung

Name

Vorname

Adresse

PLZ Ort

Geburtsdatum

Telefon

Ich kann an folgenden Tagen mitmachen  
(alle Möglichkeiten angeben)

- Mittwochnachmittag  
 Freitagnachmittag

Einsenden an:

Brigitte Gurtner, Asylstrasse 14a, 3700 Spiez  
Tel 079 721 33 15  
Oder E-Mail an [brigitte.gurtner@bluewin.ch](mailto:brigitte.gurtner@bluewin.ch)



# SPIEZATHLON

## Willkommen am 21. Spiezathlon – der Spiezathlon lebt weiter!

Samstag, 27. Juni 2009

Liebe Sportlerinnen und Sportler, liebe Helferinnen und Helfer, liebe Gäste und Bewohner von Spiez.

Spiez darf am Wochenende vom 27. Juni 2009 Austragungsort des neu aufgelegten Radius Spiezathlon sein. Nachdem im vergangenen Jahr die Vorankündigung zur Durchführung des «20. und letzten Spiezathlon» erfolgte, war von verschiedenen Beteiligten, insbesondere auch Sportlerinnen und Sportlern, tiefes Bedauern zu vernehmen. Einerseits waren die schwierigen Voraussetzungen zur Durchführung solcher Veranstaltungen bekannt, andererseits konnte und wollte man nicht einfach so akzeptieren, dass ein so wunderbarer Anlass in so schöner und einmaliger Umgebung, und das bei einem respektablen Teilnehmerfeld von ca. 500 TeilnehmerInnen allen Ernstes zum letzten Mal stattfinden sollte.

Dank der Initiative von Mitgliedern des Organisationskomitees, der Spiezer Politik, der Mitglieder der Sportkommission Spiez, konnten schliesslich Direktkontakte zu Organisationen und Personen des Triathlon Sports geknüpft werden. Die verwegenen Kräfte konnten schliesslich mobilisiert und dank grossem Einsatz die Voraussetzungen zur Durchführung des Spiezathlon 2009 geschaffen werden.

Triathlon erfordert Kraft, Dynamik und einen guten Instinkt zum optimalen Einteilen der Kräfte. Das verspricht Spannung und eine tolle Stimmung, insbesondere in der Wechselzone in der Bucht Spiez. Wir sind überzeugt, dass die wunderschöne Umgebung unserer Gemeinde die Sportlerinnen und Sportler zusätzlich zu Spitzenleistungen antreiben wird und sich unsere Gäste umso mehr auf packende Wettkämpfe freuen dürfen.

Das OK vom Spiezathlon freut sich, wenn sich viele Helferinnen und Helfer für den Radius Spiezathlon einsetzen und zum Gelingen dieses Anlasses beitragen. Denn ohne Helferinnen und Helfer geht es nicht.

Den Sportlerinnen und Sportlern wünschen wir unfallfreie Wettkämpfe und dass sie nach intensiver Vorbereitung hier in Spiez mit guten Resultaten belohnt werden. Die Bevölkerung von Spiez und Umgebung, aber auch Freunde und Bekannte der Teilnehmenden laden wir herzlich ein, die Wettkämpfe vor Ort zu verfolgen oder sogar als Helferinnen und Helfer mitzuwirken. Die Sportlerinnen und Sportler werden sich über Ihre lautstarke Unterstützung freuen. Allen Beteiligten wünsche ich, dass sie auch dieses Jahr mit einer schönen Erinnerung an Spiez 2009 nach Hause zurückkehren und uns bei anderer Gelegenheit wieder besuchen werden.

### Folgende Disziplinen werden dieses Jahr durchgeführt:

#### Volkstriathlon

500 m Schwimmen – 20 km Radfahren – 5 km Laufen

#### Swiss Duathlon Cup

5 km Laufen – 20 km Radfahren – 5 km Laufen

#### Kurz-Triathlon Classic und Team-Triathlon

1,5 km Schwimmen im See – 40 km Radfahren – 10 km Laufen

Information/Anmeldung zum  
Wettkampf oder als HelferInnen:  
[www.spiezathlon.ch](http://www.spiezathlon.ch)

# SPIEZATHLON

## Gesucht: Helfer für den 21. Spiezathlon

vom Samstag, 27. Juni 2009

Wir danken allen freiwilligen Helfern für Ihren tollen Einsatz an den bisherigen Anlässen! Für das Revival suchen wir viele «gute Seelen», damit der 21. Radius Spiezathlon zu einem unvergesslichen Erlebnis für alle Beteiligten wird!

### Dein Einsatz:

- Ein halber oder ganzen Tag mithelfen

### Dein Gewinn:

- Du erfährst den Radius-Spiezathlon-Spirit
- Du wirst mit einem Helfer-T-Shirt und Verpflegung am Wettkampftag eingedeckt
- Du wirst an unserer Helferparty, die im Oktober 2009 im \*\*\*\*Stern Strandhotel Belvédère in Spiez stattfindet, mit einem tollen mehrgängigen Menü und anschliessendem Konzert entlohnt.



### Bitte ausschneiden

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Jahrg. \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Mobile \_\_\_\_\_

T-Shirt Grösse  S  M  L  XL

### Helfereinsatz bei (mehrfach möglich)

- Schwimmen  Festwirtschaft  
 Radstrecke  Allround  
 Laufen

### Verfügbar am 27. Juni 2009

- nur Vormittags  
 nur Nachmittags  
 ganzer Tag

### Bitte umgehend senden an:

SPIEZATHLON Helferbetreuung, Daniela Habegger, Weekendweg 6M, 3646 Einigen



WWW.TURNENSPIEZ.CH

## Über Stock und Stein zu Doppel-Silber

«Crosslaufen in der Wintersaison schafft eine gute Grundlage für die Strassen- und Bahnläufe im Sommer!» Insgesamt dreizehn Läufer/innen der Laufgruppe JUTU Spiez glaubten ihren Leiter/innen und versuchten sich einmalig oder mehrmals auf diversen Strecken: Mit Spass, Erfolg und starken Mädchen.

Gleich zum Saisonbeginn beim Bieler Cross wurde auf einer Waldstrecke die JUTU-blaue Visitenkarte abgegeben: Doppelsieg für Rahel Turtschi und Mara König, ein zweiter Rang für Zora Oswald. Kindushan Jeyatharan, Rafael Zimmermann und Reto Schaufelberger belegten in ihrer Kategorie geschlossen die Ränge sechs bis acht.

Am Oberaargauer Cross in Langenthal auf einem teils schneeigen, teils morastigen Kurs dann die Bestätigung: Rahel gewann erneut, diesmal vor der erstaunlichen Dina Schranz. Zora siegte bei den U14-Mädchen und Joey-Michael Rösti wurde Zweiter bei den Jüngsten. Jumu Uthman als Vierter und Jan Stöckli als Fünfter verpassten das U12-Knaben-Podest knapp. Reto im siebten und Rafael im neunten Rang bestanden recht gut in ihrem 22er-Feld, das zur Hälfte aus älteren Läufern bestand.

Das Bärner-Cross war als Crossmeisterschaften BE + AG ausgeschrieben und auch mit Athlet/innen anderer Kantone gut besetzt. Gleich zwölf JUTU-Kinder wollten sich auf der Schneepiste mit Strohballenhindernissen beweisen. Am besten gelang dies Rahel und Zora: Mit dünnem 53- bzw. 27-Hundertstel-Vorsprung auf den dritten Rang wurden sie je in ihrer Kategorie kantonale Vizemeisterinnen, während Mara und Dina als viert- und fünft-schnellste Bernerinnen einliefen.



Nach geschlagener Schlamm-schlacht und am Ende der Cross-Saison (vlnr): Rafael, Zora, Rahel und Reto nach der SM in Welschenrohr (Bild: O. Oswald)

Zu viert brachen die Hartnäckigsten nach Welschenrohr zur Schweizermeisterschaft auf. Zwischen hohen Neuschnee-borten präsentierte sich in leicht hügeligem Gelände eine braune Schlamm-masse als selektive Wettkampfstrecke. Zora lief als Fünfte eines grossen Feldes mitten in die Reihen der Schweizer-Cracks hinein. Reto und Rafael hielten sich in einem 61er-Feld(!) gut; Reto musste sich als 22. gar nur von drei Gleichaltrigen geschlagen geben.

**Die Athlet/innen der Laufgruppe JUTU Spiez dürfen zuversichtlich sein, dass die Strassen- und Bahnlauf-saison halten wird, was die Cross-Saison versprochen hat!**



WWW.TURNENSPIEZ.CH

## GESUCHT: Die schnellsten Kinderbeine des Niedersimmentals

Samstag, 02. Mai 2009, ab 13.30 Uhr, bei der Turnhalle Dürrenbühl in Spiez

«Di schnäushti Niedersimmentalerin»  
«Dr schnäuscht Niedersimmentaler»

Alle können mitmachen (keine Vereinszugehörigkeit nötig).

Der genaue Zeitplan und die Anmeldeformulare findet ihr nach den Frühlingsferien in den Turnhallen und Schulhäusern, oder bei allen Jutu-Leiterinnen und -leitern.

Nachmeldungen bis 30 Min. vor dem Start möglich.

Folgende Kategorien und Distanzen werden dabei angeboten:

Jahrgang	Giele und Meitschi
(separate Kategorien pro Jahrgang)	
1994	80 m und/oder 1000 m
1995	80 m und/oder 1000 m
1996	60 m und/oder 1000 m
1997	60 m und/oder 1000 m
1998	60 m und/oder 1000 m
1999	60 m und/oder 1000 m
2000	50 m und/oder 1000 m
2001	50 m und/oder 1000 m
2002 u. jünger	50 m und/oder 1000 m

Neu:  
Superfinal, der Älteste gegen den Jüngsten im 60-m-Sprint mit Handicapstart

Die schnellsten drei pro Kategorie qualifizieren sich für den Regionalfinal «Die schnällschte Oberländer» am 23. Mai 09 im Stadion Lachen in Thun.

und jetzt:  
trainieren – anmelden – mitmachen.

Auskunft: Heinz Maibach, Tel. 079 459 66 77





# Belvédère

Hauenstein  
Hotels + Restaurants



STRANDHOTEL & RESTAURANT, CH-3700 Spiez  
Telefon 033 655 66 66, Fax 033 654 66 33  
info@belvedere-spiez.ch, www.belvedere-spiez.ch

## Ostermenü

Das traditionelle Ostergitzi-Menü geniessen Sie am besten bei uns mit Freunden und Verwandten bei schönster Sicht auf See und den wunderbar farbigen Belvédère Park.

## Ostermontag im Schloss

### Eine junge Tradition lebt!

Zur Schlosseröffnung präsentieren wir Ihnen wie immer Käse- und Zwiebelkuchen sowie natürlich unsere hausgemachten Brownies. Bei Musik und dem Verkosten des noch jungen Weinjahrganges 2008 geniessen Sie diesen geselligen Akt.

## Frühlingsball

**Samstag, 25. April 2009 ab 18.30**

Die Häsler Bros. aus Interlaken laden zum grossen Ballvergnügen ein. Ein fester Wert im Belvédère Kalender. Zum Preis von CHF 125.00 pro Person.

## Vorschau für Mai

## Muttertag

**Sonntag, 10. Mai 2009**

Lassen Sie Ihre Liebsten am Muttertag hoch leben und verwöhnen Sie sie mit Köstlichkeiten aus der Belvédère Küche.

## Restaurant Belvédère

Sei es Fisch, Fleisch, Geflügel oder Gemüse, jede Köstlichkeit präsentieren wir Ihnen am Tisch als Tatar zubereitet.

Ihre Gastgeber  
Markus Schneider & Mitarbeiter

SPORT



WWW.TURNENSPIEZ.CH

# DTV Spiez: Trainingsangebot 2009

## FRAUEN 35+

### Gym Team

Mittwoch, 20.00 - 21.45 Uhr, TH Spiezwiler  
Leitung: Ursi Wyler

**Angebot:** Wettkampf Gymnastik

Info: Tel. 033 654 46 00

### FitAndFun

Dienstag, 20.15 - 21.15 Uhr, TH Seematte  
Leitung: Gabriela Brand, Caroline Matter,  
Brigitte Kurzo, Ursi Wyler

**Angebot:** Aerobic, Step-Aerobic, Pilates

Administration: Claudia Müller, Tel. 033 654 48 85

### FitPla

Montag, 20.15 - 21.45 Uhr, TH Seematte  
Leitung: Brigitte Kurzo, Marlies Brütsch, Sandra  
Gertsch, Beatrice Kappeler

**Angebot:** Fitness (Ausdauer), Muskeltraining für  
Frauen, Pilates, Aerobic, Step-Aerobic, Spiel,  
Stretching, Nordic-Walking

Info: Tel. 033 654 07 59

### Volleyball

Donnerstag, 20.00 - 22.00 Uhr, TH Hofachern  
Leitung: Monika Andres

**Angebot:** Meisterschaft, Mixed, Hobby

Info: Tel. 033 654 45 43

## SENIORINNEN

### Forte

Donnerstag, 20.15 - 21.45 Uhr, TH Seematte  
Leitung: Louise Bamert, Ursula Kellenberg,  
Elisabeth Stoller

**Angebot:** Kondition, Ausdauer, Spiel, Stretching,  
Gymnastik

Info: Tel. 033 654 76 03

### MezzoForte

Donnerstag, 18.30 - 19.45 Uhr, TH Seematte  
Leitung: Vroni Hänni, Ursi Kellenberg,  
Brigitte Kurzo, Vreni Landolt

**Angebot:** körperbewusste Gymnastik zu Musik,  
Ausdauer, Beweglichkeit, Fitness, Spiel

Info: Tel. 033 654 31 07

### Piano

Donnerstag, 17.15 - 18.15 Uhr, TH Seematte  
Leitung: Theres Wüthrich, Josefine Gunz,  
Vreni Nyfeler

**Angebot:** Sanftes Training mit Gymnastik,  
Koordination, Gedächtnistraining, Entspannung,  
Spiel

Info: Tel. 033 654 06 60

## WALKING

### Walking / Nordic Walking

Nordic Faulensee, Theres Wüthrich, Tel. 033 654 06 60

Walking Spiez, Vroni Hänni, Tel. 033 654 31 07

[www.turnenspiez.ch/damenturnverein](http://www.turnenspiez.ch/damenturnverein)

**SCHÖNI HANDELS AG**  
Erlenbach und Spiez

Oberlandstrasse 18  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 34 54  
Nachfolger Aeberhard

## Schöni Gartenmöbel

Ab sofort sehen Sie bei uns auf zwei Stockwerken eine grosse Auswahl von Gartenmöbeln.



Am 18. April 2009 kommt eine Demonstrantin zu uns und zeigt Ihnen die Weber-Grills. Die praktische Vorführung findet am Samstag von 9.00-16.00 Uhr statt. Weber gilt für höchste Qualität und eine lange Tradition.



**Speziell: Am 29. Mai 2009, 18.30 - ? Uhr Weber Grill-Akademie**

Sie grillen mit einem Profi-Koch ein mehrgängiges Menu. Essen, Geniessen und Lernen, gut zu Grillieren.

Anmeldung bei uns im Geschäft oder Tel. 033 654 34 54. Kosten CHF 79.- pro Person, alles inbegriffen. Platzzahl ist beschränkt.



z. B. Weber Gasgrill Spirit 210 für nur CHF 829.-. Wir montieren Ihnen den Grill gratis! (3 Std. Arbeit)

SPORT

olg  
hondrich

## Orientierungslauf – eine Sportart auch für dich!

### Frühlingsferien-Kurs für Schülerinnen und Schüler ab 10 Jahren

In den Wäldern der Region Spiez/Thun gemeinsam mit der OLG Thun

Mittwoch, 15. April bis Samstag, 18. April 2009

### Auskunft und Anmeldung:

Evi Jüni, Speckhubel, 3631 Höfen

Tel. 079 613 49 06, nachwuchs@olg-hondrich.ch

Meldeschluss: 7. April 2009

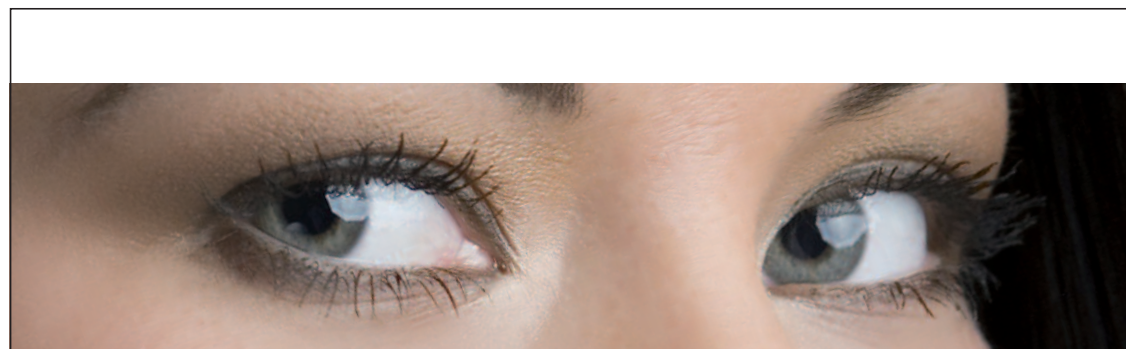
### Abendläufe für Gross und Klein vom Anfänger bis zur Köhnerin

In den Wäldern der Region Spiez/Interlaken finden in dieser Saison fünf öffentliche Abendläufe statt:

1. Mai, 12. Juni, 3. Juli, 28. August, 18. September

### Details zu den Läufen unter:

[www.olg-hondrich.ch](http://www.olg-hondrich.ch)



**Brillen und Kontaktlinsen  
für verführerische Augenblicke.**

**STREIT  
OPTIK**

*gut aussehen!*

Kronenplatz · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 21 25 · Fax 033 654 61 63  
[info@streit-optik.ch](mailto:info@streit-optik.ch) · [www.streit-optik.ch](http://www.streit-optik.ch)

**April**  
Knusprige, wohlriechende Röstigerichte mit Salatbuffet präsentieren wir Ihnen im April. Natur, überbacken, mit Gemüse und vieles mehr, lassen Sie sich überraschen von der grossen Vielfalt!

**Mai**  
Spargel- und Frühlingsgerichte – leicht und genüsslich

**Ostern in der Säumertaverne**  
Geniessen Sie traditionelle Ostergerichte zu einem wunderbaren Menü komponiert. Zum Abschluss verwöhnen wir Sie mit einem wunderbaren Dessertbuffet.

Genuss pur!  
Osterhase suchen für Kinder.

Hotel Restaurant Säumertaverne · Am Kienbach · 3815 Gündlischwand / BE · Tel. 033 855 32 76 · [www.saeumertaverne.ch](http://www.saeumertaverne.ch)





# Mountainbike Kurse

## J+S Mountainbike-Kurs

Bist du zwischen 10 und 16 Jahre alt und möchtest eine coole Sportart kennenlernen? Dann schnapp dir Bike und Helm und schau bei uns rein!

Start **22. April 2009**  
 Zeit jeden Mittwochabend, 18.30–20.00 Uhr  
 (ausser Schulferien)  
 Treff Dürrenbühlturnhalle Spiez  
 Infos 079 673 80 61  
 Kosten Fr. 30.– pro Saison  
 Neu **Gratis Schnuppertage**  
**22. und 29. April 2009**

**Wichtig** Richtige Biker tragen immer Helm und Handschuhe (obligatorisch im BCS).  
 Versicherung ist Sache der Teilnehmer.



## Fahrtechnik Grundkurs für Erwachsene

In diesem Kurs lernst du die nötigen Basics rund ums Biken im Gelände kennen.

Daten **22.4. / 29.4. / 6.5. / 13.5.2009**  
**Abschlusstour Samstag, 16.5.2009**  
 Zeit 18.30 bis 20.00 Uhr  
 Treffpunkt Dürrenbühlturnhalle Spiez  
 Kosten Fr. 80.–  
**Anmeldung** [www.bikeclubspiez.ch](http://www.bikeclubspiez.ch)  
 oder 079 205 10 00

**Wichtig** Biker tragen immer Helm und Handschuhe. Versicherung ist Sache der Teilnehmer

[www.bikeclubspiez.ch](http://www.bikeclubspiez.ch)



# Velobörse Spiez

**Ort: BKW FMB Energie AG, Spiez**  
 Thunstrasse 34

Durchführung: [bikeclubspiez.ch](http://bikeclubspiez.ch)  
 Auskunft Börse: 079 721 10 13

**Freitag, 24. April 2009**  
 Annahme 16.00 – 19.00 Uhr  
 Kein Verkauf und keine Reservation möglich

**Samstag, 25. April 2009**  
 Annahme und Verkauf  
 10.00 – 14.00 Uhr



## Börse

Velos und Velozubehör können Sie zum Verkauf anbieten. Schrottreife Velos werden kostenlos entgegengenommen und entsorgt.

## Börse-Beizli

## Service

Am Reparaturplatz können Sie das gekaufte Velo einstellen lassen. Sitzhöhe, Gangschaltung, Bremsen, Pumpen etc.  
 Gerne beraten und betreuen Sie Mitglieder des Bike Club Spiez.

## Bike-Parcours

Übungsparcours für Jung und Alt, betreut durch die Junioren des Bike Club Spiez







# Spielzeug-Flohmarkt für Kinder

Altersgerechtes Wohnen in Wimmis



Ref. Nr. 5246

3½ & 4½ - Zimmer - Eigentumswohnungen in 3752 Wimmis

Ab CHF 450'000.-

Günstiger als mieten!



Ref. Nr. 5250

4½ - Zimmer - Eigentumswohnung in 3700 Spiez

CHF 398'000.-

Traumhaftes See- und Bergpanorama



Ref. Nr. 5254

4½ - Zimmer - Einfamilienhaus in 3704 Krattigen

CHF 530'000.-

Wohnen mit Ambiente & TOP-Aussicht



Ref. Nr. 5253

6½ - Zimmer - Einfamilienhaus in 3752 Wimmis

CHF 570'000.-

Träumen auch Sie von einem Eigenheim? Wir erstellen mit Ihnen ein persönliches Liegenschaftsprofil. Rufen Sie uns an! Gerne stehen wir Ihnen auch Abends oder Samstags zur Verfügung.



## Es ist wieder soweit!

Falls du gut erhaltene Spielsachen, Heftli's, CD's etc. hast, die du verkaufen oder tauschen möchtest, (bitte mit deinen Eltern absprechen!), so mach doch bei uns mit!

Komm am **Samstag, 25. April 2009** in die Bucht Spiez (Badeareal), bringe eine Decke mit, auf der du deine Sachen präsentieren kannst, schreibe diese nicht zu teuer an und schon kann es losgehen...

Bitte melde dich schriftlich mit untenstehendem Talon bis am **22. April 2009** an.

Für weitere Informationen melde dich bei  
A. Sinn, Grassiweg 18, 3714 Frutigen  
Telefon 033 650 10 45  
H. Kaderli, Plattenweg 16 B, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 74 28

In Zusammenarbeit mit Animato Spielbetrieb

12.30 Uhr – 13.00 Uhr  
Eintreffen und vorbereiten

13.00 Uhr – 16.00 Uhr  
Verkauf und Tausch der Spielsachen

Unkostenbeitrag: Fr. 3.- pro Kind

Name

Vorname

Adresse

Telefon  Alter

Unterschrift

Unterschrift der Eltern





## Eden-Moments

### Ostern- Familien-Brunch!

Feiern Sie mit Familie und Freunden  
**Osterbrunch-Buffet am Ostersonntag,**  
**12. April 2009, ab 11.00–14.30 Uhr**  
**auch auf der Terrasse.**

Grosse Speisenauswahl warm und kalt sowie  
 Dessertbuffet à discrétion, inkl. 1 Glas Prosecco.  
 CHF 49.– pro Person, Kinder ab 6 Jahren:  
 CHF 3.– pro Altersjahr.

### Sonnen-Terrasse!

Geniessen Sie die Sonnenseiten des Lebens auf  
 der wunderschönen Eden-Terrasse mit  
 Panoramablick. Ob zum Verweilen bei Kaffee  
 und Kuchen, zum Apéro oder Diner bei  
 Kerzenlicht, und, und, und...

HOTEL EDEN \* \* \* \*

Seestrasse 58 • Postfach 221 • CH-3700 Spiez  
 Telefon 033 655 99 00 • Fax 033 655 99 01  
 www.eden-spiez.ch • welcome@eden-spiez.ch

VERSCHIEDENES

**claro**  
 FAIR TRADE

## Farbenfrohe Ostern

Blickfänge für das Osternest



claro Laden Spiez	<b>Öffnungszeiten:</b>
Oberlandstrasse 27	Montag 14.00–18.30 Uhr
3700 Spiez	Dienstag bis Freitag 09.00–12.00, 14.00–18.30 Uhr
Tel. 033 654 78 20	Samstag 08.00–16.00 Uhr





Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel  
 Marktgasse 14, 3800 Interlaken



Liebe Brautpaare

Haben Sie schon genaue Vorstellungen wie Ihre Ringe aussehen sollen?  
 Oder möchten Sie sich lieber von unseren Vielfältigen Ideen inspirieren lassen?  
 Wir freuen uns, sie umfassend und individuell zu beraten!  
 Ihre persönlichen Ringe fertigen wir in reiner Handarbeit an.  
 Wir legen grossen Wert auf höchste Qualitätsansprüche und optimalen Tragkomfort.



Wir freuen uns auf Sie!  
 Peter Hablützel, Goldschmied

[www.pierresuisse.ch/schmuck/eheringe](http://www.pierresuisse.ch/schmuck/eheringe)

VERSCHIEDENES

**SPIEZ**  
 FRAUENVEREIN

## Öffnungszeiten Brockenstube

### Annahme und Verkauf:

Neu!  
 Jeden Donnerstag 14.00 – 17.00 Uhr  
 Jeden 1. Samstag im Monat 9.00 – 11.00 Uhr

### Zusätzlich für Annahme:

Jeden Donnerstag 9.00 – 10.00 Uhr



bodenlose zeiten?  
 nicht mit uns.

**T** TAPISA  
 SCHWEIZER AG

parkett, teppiche und hartbeläge  
 2000m<sup>2</sup> ausstellung, thun-gwatt  
[www.tapisa.ch](http://www.tapisa.ch)

**Panorama**  
 Restaurant · Panoteca · Teigwaren-Manufaktur

**PANOTECA**

Vinothek · Cafébar · Panorama-Hausprodukte · Spezialitäten

Der Nespresso-Treffpunkt  
 Die spezielle Einkaufsmöglichkeit  
 auch sonntags!  
 Der Feierabend-Apéro in  
 gemütlicher Atmosphäre

Öffnungszeiten Panoteca  
 Mo 08'00h – 11'30h / Nachmittag geschlossen  
 Di ganzer Tag geschlossen  
 Mi - Sa 08'00h – 11'30h / 16'30h – 19'00h  
 So 08'00h – 11'30h / 14'00h – 16'00h

D. & L. Rindisbacher 3703 Aeschiried  
[www.restaurantpanorama.ch](http://www.restaurantpanorama.ch) 033 654 29 73



## ParaMediForm geht Ihnen an die Wäsche



Institut für Gesundheit und Wohlbefinden  
www.paramediform.ch

**Spiez und Unterseen**  
Krattigstrasse 31  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 64 65  
spiez@paramediform.ch

### Verlieren Sie an Umfang – gewinnen Sie an Selbstvertrauen!

Der Schlüssel zur erfolgreichen Gewichtsreduktion liegt in der richtigen Ernährung. Wir freuen uns, auch Ihnen zu Ihrem Wohlfühlgewicht zu verhelfen! Ein erstes persönliches Gespräch ist kostenlos und unverbindlich. Melden Sie sich heute noch an!

## STI BUS+CAR WIR FAHREN – SIE GENIESSEN

Gerne unterbreiten wir Ihnen  
eine Offerte für Vereinsreisen,  
Hochzeitsfahrten usw.

Verlangen Sie das Detailprogramm



15.-19.06.2009

### Wanderferien in Pertisau

inkl. Halbpension, geführte Wanderungen mit Beat Baumgartner **Fr. 630.-**

27.06.-05.07.2009

### Velowandern von Passau nach Wien

inkl. Frühstück, begleitete Radtouren, Besichtigungen + Stadtrundfahrt **Fr. 1'380.-**

29.06.-02.07.2009

### Provence-Camargue zur Lavendelblüte

inkl. Halbpension, Ausflüge, 1 Mittagessen, Stierhofbesichtigung **Fr. 620.-**

03.-17.07.2009

### Sommertraum Nordkap

inkl. Halbpension, Ausflüge gemäss Programm **Fr. 4'395.-**

23.-29.08.2009

### Wanderferien im Südtirol

inkl. Halbpension, geführte Wanderungen mit Therese + Ruedi Hofer **Fr. 880.-**

13.-15.11.2009

### Wellness-Schnuppertage in Bad Krozingen

inkl. Halbpension, 2 Eintritte Vita Classica Terme, 2 Massagen **Fr. 495.-**

STI BUS+CAR · Verkehrsbetriebe STI · Grabenstr. 36 · Postfach 2662 · 3601 Thun  
Telefon 033 225 13 13 · Fax 033 225 13 14 · www.sticar.ch · info@sticar.ch

VERSCHIEDENES



Stiftung Artilleriewerk Faulensee

# Öffnungszeiten 2009

Jeden ersten Samstagnachmittag im Monat von April bis Oktober  
ab 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr



04. April  
02. Mai  
06. Juni  
04. Juli  
01. August  
05. September  
03. Oktober

Zusätzliche Öffnungszeiten  
während der Sommermonate

Juli und August  
Mittwoch 08. Juli  
Mittwoch 22. Juli  
Mittwoch 12. August  
Mittwoch 26. August

Beginn jeweils um 17.00 Uhr  
Bitte um pünktliches Erscheinen!

Für Gruppenführungen und Reservationen  
ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten ist  
Frau Schaller, Telefon: 033 654 93 40 oder  
Natel: 078 749 48 29, zuständig.



zum Beispiel...



... Pfosten-Riegel-Verglasung aus Douglasienholz oberhalb von Minusio mit herrlicher Aussicht.

**wenger**  
**fenster**

Büro Kunststrasse 10 | Tel. 033 359 82 82



**Wertvoller denn je: Ihr Beratungsgespräch mit uns**

Als lokaler Partner sind wir uns der persönlichen Verantwortung Ihnen und Ihrem Vermögen gegenüber bewusst. Wir beraten Sie persönlich, fair und kompetent. In Ihrer Raiffeisenbank vor Ort, wo man sich kennt und partnerschaftliche Werte zählen. Genau das zeichnet uns als nachhaltige Anlagebank aus. Rufen Sie uns an.

**Raiffeisenbank Thunersee-Süd**  
Spiez Leissigen Krattigen  
Telefon 033 655 88 88

**RAIFFEISEN**

POLITIK



100 JAHRE



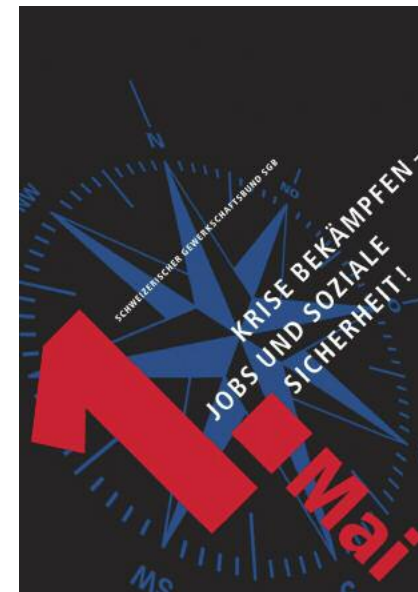
weiter mit Solidarität

# Einladung 1.-Mai-Feier der SP Spiez

in der Rogglischeune/Bucht  
Beginn 18.00 Uhr

Die 1. Mai-Feier 2009 steht im Zeichen der 100-Jahr-Feier der SP Spiez

20.00 Uhr:  
Gastredner SP-Nationalrat Ricardo Lumengo



**Rahmenprogramm:**  
Festwirtschaft und Bar  
Musikverein Spiez und Salsa  
Kubanische Tanz- & Lebensfreude – bailArte



Lötschberg-Metzg  
\* \* \*  
FRITZ STUCKI

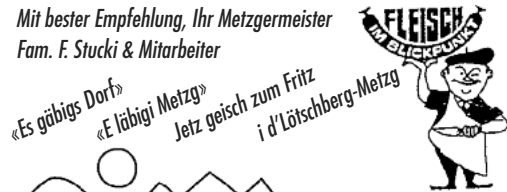
FLEISCH, WURST UND PARTYSERVICE  
3700 Spiez Telefon 033 654 77 70

**Frühlingsaktivitäten** aus der Lötschberg-Metzg

- Bärlauch-Spezialitäten aus dem Fachgeschäft
- Geflügelspiessli & Gourmetspiessli gem.
- Kalbfleisch-Festival jetzt mit Sonderangebot
- Gourmetpfanne mit Morchel- & Safransauce
- Pouletbrüstli mti Pflaumen garniert im Teig

**– Fischangebot jede Woche Donnerstag und Freitag frisch... Angeln Sie sich Ihren Frischfisch in unserem Fachgeschäft am Lötschbergplatz!**

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister  
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter



**Ihre Servicestelle**

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Ascom Ascotel-Spezialist
- ✓ Internet ISDN, ADSL, hispeed
- ✓ FI-Fehlerstromschutz-Aktion GVB
- ✓ Elektroheizungs-Spezialist
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH  
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch



Praxis für Traditionelle  
Chinesische Medizin

**Ursula Burri**

Oberlandstrasse 21 | 3700 Spiez

Akupunktur | Tuina-Massage-Therapie  
Kräuter-Therapie | Moxa | Schröpfen  
Zungen- und Pulsdiagnostik  
KK anerkannt mit Zusatzversicherung

Tel. 033 655 0513 | Natel 079 485 7088

**Heiniger's Gartenteam**

Christian Heiniger  
Industriestrasse  
Postfach 484 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27  
Fax 033 654 61 58  
Natel 079 656 20 42

**Jetzt aktuell:**

**Rasenpflege**



Rufen Sie mich an!  
079 656 20 42

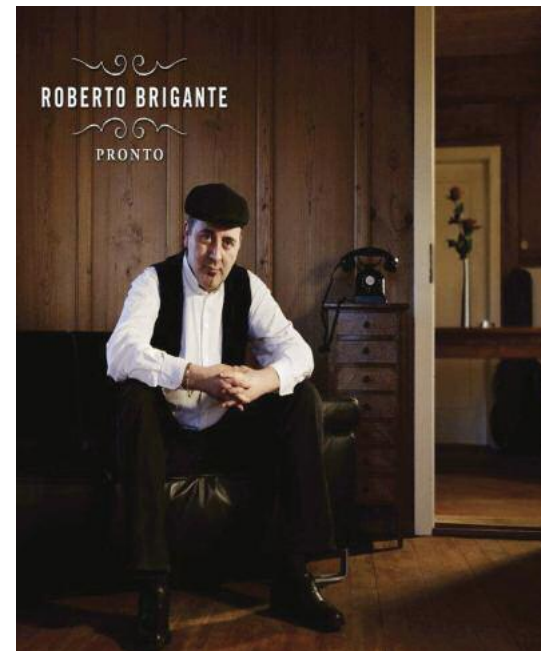
Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

MUSIK



**Roberto Brigante mit Band  
und Specialguests – Amici della Musica**

Samstag, 9. Mai 2009, 20.30 Uhr, Kirchgemeindsaal Spiez



**Eintritt**

Vorverkauf Fr. 28.–  
(Starticket 0900 325 325 CHF 1.19/min)  
Abendkasse Fr. 30.–

Das Lampenfieber vor den Auftritten hat er nicht abgelegt. Dass Roberto Brigante vor seinem Auftritt sichtlich nervös die Gäste begrüsst, passt zum Bild des bodenständig-unmittelbaren «singenden Plättlilegers», der singt, was ihm das Herz und die italienische Seele vorgeben.

Mit viel Charme, einer Handvoll Poesie und dem Traum vom Singen spielte der Unternehmer erst nur italienische Songs ein. Ermutigt ob der vielen positiven Rückmeldungen seiner von Beginn weg grossen Fangemeinde holte sich Brigante professionelle Unterstützung.

Heute bewegt er sich gekonnt zwischen italienischen Balladen und Secondo-Songs mit «Lumpe-liedi»-Einschlag.

www.brigante.ch

Zusammenarbeit mit



www.othello-planet.ch



# Unterhaltungskonzert im Lötschbergsaal Spiez

Samstag, 18. April 2009, 20.00 Uhr

Unter dem Motto:

**Bunt gemischt**

Musikalische Leitung Bläser:  
Andreas Oestreicher

Musikalische Leitung Tambouren:  
Beat Riesen

Nach dem Konzert **Tanz**  
mit dem Einmann-Orchester **Paul**

Festwirtschaft – Grosse Bar – Tombola

Eintritt Fr. 12.–  
Lehrlinge/Lehrtöchter mit Ausweis Fr. 5.–  
Kinder bis 16 Jahre gratis  
Keine Platzreservierungen



## EINFACH UND SCHNELL ZUR EIGENEN WEBSITE !

In unserem zwei Abende dauernden Kurs lernen Sie, wie Sie rasch und zuverlässig Ihren Firmen-Internetauftritt oder die persönliche Website stilvoll und professionell gestalten können und wie Sie diese selber aktuell halten (CMS).

**Kurszeiten:** jeweils Dienstag und  
Donnerstag von 18.30 Uhr  
bis 21.30 Uhr

**Kursdaten:** 07./09. April 2009  
05./07. Mai 2009  
19./21. Mai 2009

**Kurskosten:** 550 Franken

**Interesse?** Dann nehmen Sie mit uns Kontakt  
auf! Die Anzahl Teilnehmer ist  
beschränkt.

**Kontakt:** Weber AG, Martin Hasler  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Telefon 033 336 55 55  
info@weberag.ch





# Tun Sie etwas für Ihr Herz –

kommen Sie im Mai an ein Konzert in die Schlosskirche!



Der *Petit Prince* hat nichts über das Lauschen geäußert, aber danach gefragt, hätte Antoine de St-Exupéry ihn sicher sagen lassen:

**«Man hört nur mit dem Herzen gut.»**

Das Ohr ist der Schalltrichter, das Innenohr ein genial feinschwingendes Instrumentar, aber das eigentliche Hören ereignet sich im Herz und im Geist. Das, was das Gehör draussen abhorcht und als Schallwellen empfängt, wird innen erst verstanden, mit Sinn gefüllt und in Gefühle umgesetzt.

*«Musik macht das Herz weich; sie ordnet seine Verworrenheit, löst seine Verkrampftheit und schafft so eine Voraussetzung für das Wirken des Geistes in der Seele, der vorher an ihren hart verschlossenen Pforten vergeblich geklopft hat. Ja, ganz still und ohne Gewalt macht die Musik die Türen der Seele auf.»*

JS  
1106

Sophie Scholl, 1942



# Programm 2009

Freitag, 1. Mai 2009, 20 Uhr

## JazzSoirée

From New Orleans to Swing Street  
Mike Goetz, piano  
Patrick Artero, trumpet

Mittwoch, 6. Mai 2009, 16 Uhr

## KinderKonzert

### D Gschicht vo de Farbe

Jacqueline Ott, Marimba  
Linda Saurer, Tanz und Erzählung

Freitag, 8. Mai 2009, 20 Uhr

## Capella Bernensis

Lorenz Mühlemann, Zithern  
Konrad Hildesheimer, Oboe  
Marie-Anne Gerber, Violoncello

Freitag, 15. Mai 2009, 20 Uhr

## Norea Trio

Hyunjong Kang, Violine  
Eva Lüthi, Violoncello  
Milena Mateva, Klavier

Sonntag, 17. Mai 2009, 10.30 Uhr

## Klang der Elemente

Magdalena Schatzmann, Klavier und Kuhglocken

Mittwoch, 20. Mai 2009, 19 Uhr

## FamilienKonzert

Camerata Suzuki Schweiz

Samstag, 23. Mai 2009, 20 Uhr

## IkarusQuartett

Marianne Frutiger, Flöte  
Martin Frutiger, Oboe  
Patrick Bader, Klarinette  
Lorenz Martin, Fagott

Sonntag, 31. Mai 2009, 17 Uhr

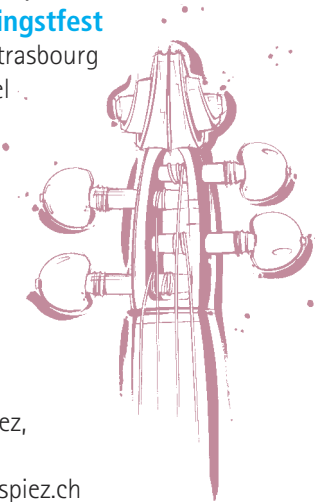
## Gregorianik zum Pfingstfest

Ensemble Trecanum, Strasbourg  
Leitung: Etienne Stoffel

## Vorverkauf:

ZIMMERMANN AG Spiez,  
Telefon 033 654 84 00

[www.schlosskonzerte-spiez.ch](http://www.schlosskonzerte-spiez.ch)





649 INTERLAKEN CLASSICS 2009

## BELLETRISTIK

**Alle sieben Wellen**  
Daniel Glattauer



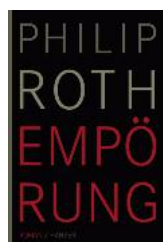
32.90

**Ruhm**  
Daniel Kehlmann



33.80

**Empörung**  
Werner Schmitz



32.90

## SACHBÜCHER

**Bank, Banker, Bankrott**  
René Zeyer



39.90

**50 Erfolgsmodelle**  
M. Krogerus u. R. Tschäppeler



27.50

**Der UBS-Crash**  
Lukas Hässig



35.00

## KINDER-/JUGENDBÜCHER

**Bis(s) zum Abendrot**  
Stephanie Meyer



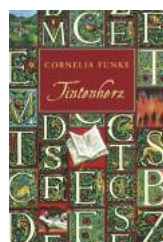
41.50

**Die Märchen von Beedle dem Barden**, K. Rowling



23.90

**Tintenherz. Tintenwelt**  
Cornelia Funke



35.90

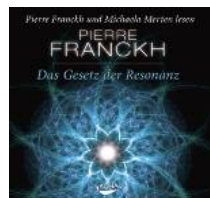
## HÖRBÜCHER

**Bis(s) zum Ende der Nacht**  
Ulrike Grote, Peter Jordan



53.90

**Das Gesetz der Resonanz**  
Pierre Franckh



25.50

**Ruhm**  
Daniel Kehlmann



48.50

# Interlaken Classics – die Jungen geben den Ton an

Interlaken Classics: 2. bis 13. April 2009

2. April 2009

**1. Sinfoniekonzert:**  
**Gustav Mahler Jugendorchester**  
Casino Kursaal Interlaken

3. April 2009

**Meisterkonzert Zakhar Bron**  
Kirche Unterseen

4. April 2009

**Mozart für Kinder:**  
**Nachtmusik und Zauberflöte**  
Kirchgemeindehaus Matten

4. April 2009

**2. Sinfoniekonzert:**  
**Gustav Mahler Jugendorchester**  
Casino Kursaal Interlaken

5. April 2009

**Mozart für Kinder:**  
**Nachtmusik und Zauberflöte**  
Kirchgemeindehaus Matten

5. April 2009

**Meisterkonzert Duo Geringas**  
Hotel Royal St. Georges

9. April 2009

**Abschlusskonzert Meisterkurs Zakhar Bron**  
Kirche Unterseen

**Abschlusskonzert Meisterkurs**

**David Geringas**  
Kirche Unterseen

11. April 2009

**3. Sinfoniekonzert:**  
**Bundesjugendorchester**  
Casino Kursaal Interlaken

13. April 2009

**Matinee International**  
**Menuhin Music Academy**  
Casino Kursaal Interlaken

Weitere Informationen über das Gesamtprogramm: [www.interlaken-classics.ch](http://www.interlaken-classics.ch)

**Prospektbestellungen und Vorverkauf**  
**49. Interlaken Classics:**  
[www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch), Telefon 0848 38 38 00  
oder an einer der Vorverkaufsstellen.

Bestellen Sie jetzt die aktuellen Bestsellers, hier oder über [www.buch-bestellers.ch](http://www.buch-bestellers.ch). Wir liefern portofrei!

Bestellung: Anzahl Buchtitel

Anzahl Buchtitel

Absender: Name /Vorname

Strasse

PLZ/ Ort

Coupon einsenden an: [buch-bestellers.ch](http://buch-bestellers.ch), Eichzün 9, 3800 Unterseen oder Bestellung unter [www.buch-bestellers.ch](http://www.buch-bestellers.ch)



**Garage** **SchneiterAG**

Frühlingsausstellung  
25. + 26. April 2009



OPEL



DAIHATSU



Thunstrasse 25 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 55 55  
[www.schneiterag.ch](http://www.schneiterag.ch)

Frühjahrspflege für  
Ihren Garten!

**Rasensanierung**

- Verticutieren
- Aerifizieren
- Düngung
- Hirse präventiv bekämpfen



**Ziegler**

Ziegler Gartengestaltung

Höhenstrasse 29, 3646 Einigen  
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22  
E-Mail: [info@ziegler-gartengestaltung.ch](mailto:info@ziegler-gartengestaltung.ch)  
[www.ziegler-gartengestaltung.ch](http://www.ziegler-gartengestaltung.ch)

**Radio BeO**  
[www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)

**BeO-Osterprogramm**  
Tipps zum Hinhören!

Karfreitag, 10. April

12.00 bis 14.00 BeO-Karfreitags-Quiz  
15.00 bis 16.00 BeO-Träff Spezial, zu Gast im Studio: Chantemoiselle mit Myria Poffet, Gesang / Willy Schnyder, Piano / Michel Poffet, Bass / David Elias, Drum  
18.00 bis 20.00 BeO-Country-Special: THE HIGHWAYMEN, Johnny Cash, Willie Nelson, Kris Kristofferson, Waylon Jennings

Ostersonntag, 12. April

08.30 bis 09.00 BeO-Strubelimut: «Wie dr Stefan zumene Huttli isch cho»  
12.00 bis 14.00 BeO-Oster-Quiz  
15.00 bis 17.00 Osterhase-Spezial, der Osterhase Gast bei Radio BeO  
18.00 bis 19.00 «Dr Gotthälfi isch nid usgstorbe» – Berndeutsche Geschichten von und mit Verena Häusler  
19.00 bis 20.00 Berner Troubadours, Konzertmitschnitt 1996

Ostermontag, 13. April

08.00 bis 09.00 Ostergrüsse-Spezial  
09.00 bis 10.00 BeO-Lachsack-Spezial  
14.00 bis 18.00 BeO-Ostermontags-Party: FC Thun zu Gast im Studio – Benjamin Lüthi, Milaim Rama, Sascha Stulz, Hansruedi Baumann  
18.00 bis 19.00 BeO-Sport-Spezial  
19.00 bis 20.00 BeO-Fyrabe: Z'Hansrüedi, Konzertmitschnitt Zeedeetöififäscht 2007  
21.00 bis 22.00 BeO-Music-Special: The Sound of Music (deutsche Version – Meine Lieder Meine Träume 2005)

Preise im Gesamtwert von über Fr. 2'000.–

**88.8 MHz**

[www.RadioBeO.ch](http://www.RadioBeO.ch) / [www.BeO.FM](http://www.BeO.FM)



**Informationsabend**

Mittwoch, 22. April 2009, 19.30 Uhr

**9. und 10. Schuljahr**

- Obligatorische Schulzeit optimal nutzen
- Berufswahl und Berufswahlvorbereitung mit individueller Fächerwahl
- Mittelschulvorbereitung

**Kaufmännische Ausbildungen**

- Handelsschule VSH
- Hotel- und Tourismus-Handelsschule *hotelleriesuisse*
- KV-Ausbildung E- oder B-Profil

**berufsbegleitend**

- Bürofachdiplom und Handelsdiplom VSH
- Medizinische Sachbearbeiterin+
- Kaufmännischer Führungslehrgang für Gesundheits- und Medizinalberufe SVMB
- Informatikkurse ECDL/SIZ
- Tastaturschreibkurse OCG

Schlösslistrasse 7  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 50 30



[www.noss.ch](http://www.noss.ch)

MUSIK



Jungfrau Music Festival

# 7. Jungfrau Music Festival

Einmalige Konzerterlebnisse

Sonntag, 5. Juli 2009

Kursaal Bern

**Swiss Army Big Band**

Bandleader: Pepe Lienhard

Dienstag, 7. Juli 2009

Casino Kursaal Interlaken

**Nationales Jugend Fanfareorchester NL /  
Brass Band Berner Oberland**

Donnerstag, 9. Juli 2009

Casino Kursaal Interlaken

**Internationaler Wettbewerb**

Freitag 10. Juli 2009

Casino Kursaal Interlaken

**Mnozil Brass (A)**

Samstag 11. Juli 2009

Casino Kursaal Interlaken

**Symphonisches Blasorchester  
Schweizer Armeespiel**

Eintrittspreise für alle Konzerte: Fr. 30.–/40.–/50.–  
(Ausnahme 9. Juli: Fr. 10.– pro Person)

Vorverkauf unter [www.beo-tickets.ch](http://www.beo-tickets.ch) oder  
Tel. 0848 38 38 00

Allgemeine Auskünfte und Prospektbestellung:  
Tel. 033 821 21 15 oder  
[www.jungfrau-music-festival.ch](http://www.jungfrau-music-festival.ch)

# z'BÄRG IM HASLITAL

Wege zum Alpkäse  
BAND 6

Ernst Roth  
Beat Straubhaar



**80 Käsealpen  
zwischen Brienz und Grimsel  
sowie Nachträge anderer Gebiete**  
**Ein Wanderbegleiter für  
Alp- und Käseliebhaber**

## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir aus der Serie «Wege zum Alpkäse»

\_\_\_\_\_ «z'Bärg in der Alpenregion», Bd. 6, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten

\_\_\_\_\_ «z'Bärg im Saanenland», Bd. 5, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten

\_\_\_\_\_ «z'Bärg im Obersimmental», Bd. 4, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten

\_\_\_\_\_ «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten

\_\_\_\_\_ «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten

\_\_\_\_\_ «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten

alle Preis inkl. MwSt.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberverlag.ch

KIRCHE



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## 34. Basar in Einigen

Samstag, 2. Mai 2009, 10.00 – 18.00 Uhr, rund um den Dorfplatz

### Ein Fest für Jung und Alt

#### Unser Angebot:

- wunderschöne Handarbeiten
- Frisch Gebackenes aus unseren Hausbäckereien
- Tolle Flohmarktartikel
- Allerlei Feines zum Essen in der Kaffeestube (Bäuertstube) und im Flohbeizli

#### Aktivitäten:

- Fotorätsel
- Glücksfischen
- Spielbus
- Basteltisch

#### Unterhaltung mit

- Darbietungen von Einiger Schülern aus ihrem Programm «Zirkus»
- Auftritt der MUKI- und Geräte-TurnerInnen
- Zinig-Chor
- Musikgesellschaft Einigen
- Schweizerörgeli-Gruppe

#### Reinerlös:

zu gleichen Teilen an  
Bethanienheim Spiez  
Kinderschulungsprojekt in Haiti

**Auf Ihren Besuch freuen sich und danken im Voraus recht herzlich:**  
Arbeitskreis und Nauen Einigen-Gwattstutz  
reformierte Kirchgemeinde Spiez

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – im Haslital» aus der Serie «Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntheit mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen zwischen Brienz und Grimsel sowie Nachträge anderer Gebiete.

Er liefert eine Fülle von Daten der 41 beschriebenen Alpen und ihrer 80 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

Format 140x210 mm,  
392 Seiten, über 1000 farbigen  
Fotos und Kartenausschnitten.



Wein - Bier - Mineralwasser - Softdrinks



# TRACHSEL

Getränke

Frutigland - Spiez

www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 671 19 74

**Prompter Hauslieferdienst  
für Büros, Kantinen  
und Haushalte!**

**FUSSREFLEXZONENMASSAGE**

Tel. 033 223 47 68



**Heidi Trepp**  
Frutigenstr. 16, Thun

- 28 Jahre Erfahrung
- Krankenkassen anerkannt



**Auto- und  
Bootssattlerei  
Sonnenstoren**

Gygerweg 16  
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60  
Telefax 033 654 50 68  
Natel 079 656 50 60  
Internet www.liebi.ch  
E-Mail info@liebi.ch



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

# bircher

sonnenrain 11, 3700 spiez  
www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24  
Telefax 033 655 04 65

**Schwenter Ring-Garage AG**



- Reparaturen aller Marken
- Fahrzeug-Elektrik-Elektronik
- offiz. Mitsubishi-Vertretung
- Klimatechnik + Reparatur

3646 Einigen  
Tel. 033 654 10 08  
Fax 033 654 11 08  
www.auto-einigen.ch

**zbinden ag  
bauelemente**

Gewerbezone Bahnhof Nord  
3752 Wimmis  
033 657 20 20 Telefon  
033 657 20 22 Fax  
info@zbinden-ag.ch  
www.zbinden-ag.ch

- Türen • Zargen • Fenster • Tore

*Ausstellung und grosses Occasionslager*




**Nussbaum** Gartenbau

**Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung**

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmatteweg 15, Spiez

**Allgemeine Bestattungs AG**

Seit 1925

Bestattungsdienst SPIEZ, 033 654 30 50  
Tag und Nacht www.allgemeine-bestattung.ch



Andreas Schwarz Bernhard Finger Marco Schärer Michael Rubin  
Inhaber

# Oster-Basar

Gründonnerstag, 9. April 2009, von 9.30 Uhr bis 15.00 Uhr  
im Kirchgemeindehaus Spiez, grosser Saal

**Das Angebot:**

- Frische, gefärbte Ostereier fürs Osternest (Schweiz)
- Osterspeisen und Ostergebäck aus verschiedenen Ländern
- Österliche Handarbeiten und Osterschmuck
- Blumenschmuck für den Ostertisch

**Zum Mittagessen ab 11.00 Uhr:**

- Osterspeisen aus verschiedenen Ländern
- Siebenkräutersuppe oder Linsensalat aus Süddeutschland
  - Blinji (Hefeomelette) oder Pas'cha aus Russland
  - Geräucherte Fischfilets mit Salat, Salatteller, Osterfladen etc. aus der Schweiz

Backwaren nehmen wir gerne entgegen:  
am Mittwochnachmittag, 8. April 2009  
im Kirchgemeindehaus Spiez

Das Sammeltaxi der Kirchgemeinde kann benutzt werden.

Sie bestellen das Taxi: Tel. 033 654 33 22  
Sie bezahlen pro Fahrt direkt im Taxi einen Kostenbeitrag von Fr. 5.-.

**Sonderausstellung verzierter Ostereier:  
Menschen und ihre Lebensräume**



Zum Besuche laden herzlich ein:  
Missionsarbeitsverein Spiez  
Pfarrämter und Kirchgemeinderat



**Hunde-Sitting**  
im Pferdestall AU  
3762 Erlenbach  
Tagesplätze  
Ferienplätze

**079 729 58 01**  
Wir waschen, pflegen  
und scheren Ihren Hund



**RÖSTI SPIEZ  
PLATTENBELÄGE**

Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Gips- und Maurerarbeiten, Unterlagsböden  
Fliesböden, Umbauten, Reparaturen

**033 654 01 10      079 525 67 14**

Seit über 15 Jahren in Thun  
**Lernen Sie schnell  
Englisch sprechen**  
(ohne Grammatikbüffeln)



Barbara M. Sigrist  
Scheibenstrasse 3, Thun  
Tel. **033 336 94 94**  
oder **079 278 34 09**



Heizöl, Dieselöl, Benzin,  
Kohlen, Briketts,  
Brenn- und Cheminéeholz

Mineralwasser,  
Bier, Weine,  
Frucht- und Obstsaft,  
Spirituosen  
Getränkemarkt

**RUBIN  
SPIEZ**

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60  
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47

**Hermann Schuhmacher  
Bauspenglerei Spiez**

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 76 47  
Simmenfluhstrasse 7a, 3752 Wimmis  
www.spenglerei-schuhmacher.ch

**Anneler**  
Ofenbau + Plattenbeläge  
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,  
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen  
Kochherde, Cheminée- und Speck-  
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

**Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez**  
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

Schneider  
**HausTechnik AG**  
Sanitär/Heizung

Hondrichstrasse 15 • Postfach 286 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 27 20 • Fax 033 654 76 20  
schneider.haustechnikag@bluewin.ch

- Wasch- und – Geschirrspülautomaten • Solaranlagen
- Wärmepumpen • Kaminsanierung • Cheminéeöfen
- Planungen • Ausführung • Service
- Reparaturdienste • Unverbindliche Projektierung  
von Um- und Neubauten

**Heizöl  
aeberhard**

**Brennstoffe**

**Nachfolger Hadorn & Cie GmbH**  
3664 Burgstein BE  
Telefon 033 654 16 16

# Pfarrei Bruder Klaus Spiez

## Ende der Fastenzeit

Mittwoch, 1. April, 14.00 Uhr  
Palmbaumbinden mit der 5. Klasse

Samstag, 4. April, 17.30 Uhr  
Gottesdienst mit Versöhnungsfeier

Palmsontag, 5. April, 9.30 Uhr  
Familien-Gottesdienst mit Palmweihe  
mitgestaltet von der 5. Klasse  
und Di Chline fire mit de Grosse



## Karwoche

Mittwoch, 8. April, 14.30 Uhr  
Krankenfeier für Seniorinnen und Senioren

Hoher Donnerstag, 9. April  
16.00 Uhr: Eierfärben für die Osternacht mit der 4. Klasse  
18.00 Uhr: Familiengottesdienst zur Einsetzung  
des Abendmahls, mitgestaltet von der 3. Klasse

Karfreitag, 10. April, 17.00 Uhr  
Karfreitagliturgie, mitgestaltet von der  
Liturgiegruppe und der Tanzgruppe

## Ostern

Samstag, 11. April, 21.00 Uhr  
Osternachtliturgie, mitgestaltet von Instrumental-  
musik

Ostern, 12. April  
7.00 Uhr: gemeinsame Ostermorgenfeier in der  
Schlosskirche  
8.00 Uhr: Osterzorg im Ref. Kirchgemein-  
dehaus  
9.30 Uhr: Ostergottesdienst, mitgestaltet von  
Instrumentalmusik, Direktübertragung  
Radio BeO

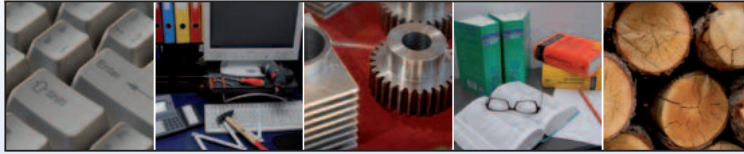
Ostermontag, 13. April, 9.30 Uhr  
Gottesdienst zum zweiten Ostertag

Sonntag, 26. April, 9.30 Uhr  
Erstkommunion





## Mein Bildungspunkt!



Testcenter ECDL  
in Frutigen und Interlaken



SIZ-Partner und offizieller  
Prüfungsort



### Informatik im Berner Oberland

Tastaturkurse	OCG - Zertifikat	Start:	Januar 2010
Grundkurse	ECDL - Start und ECDL - Core	Start:	17. & 19.08. 09
Aufbaukurse	ECDL Advanced	Start:	20. & 22.10. 09
Informatikanwender II SIZ		Start:	10. August 2009
Photoshop	ECDL ImageMaker	Start:	11. & 13.08. 09
Webpublishing	ECDL WebStarter	Start:	August 2009
AutoCad 2009	ECDL CAD 2009	auf Anfrage	

**Infoabend SIZ in Interlaken**  
**Mittwoch, 20. Mai 2009**  
 19.00 – 20.00 Uhr  
 bzi-Interlaken, Obere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken  
 Zimmer 2-08 (Informatikzimmer, 2. Stock)

**Infoabend ECDL in Frutigen**  
**Montag, 25. Mai 2009**  
 19.00 – 20.00 Uhr  
 bzi-Frutigen, Schulzentrum Widi, 3714 Frutigen  
 Zimmer 206 (Informatikzimmer, Erdgeschoss)

**Infoabend ECDL in Interlaken**  
**Mittwoch, 27. Mai 2009**  
 19.00 – 20.00 Uhr  
 bzi-Interlaken, Obere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken  
 Zimmer 2-08 (Informatikzimmer, 2. Stock)

Auskunft, Anmeldung  
und Unterlagen

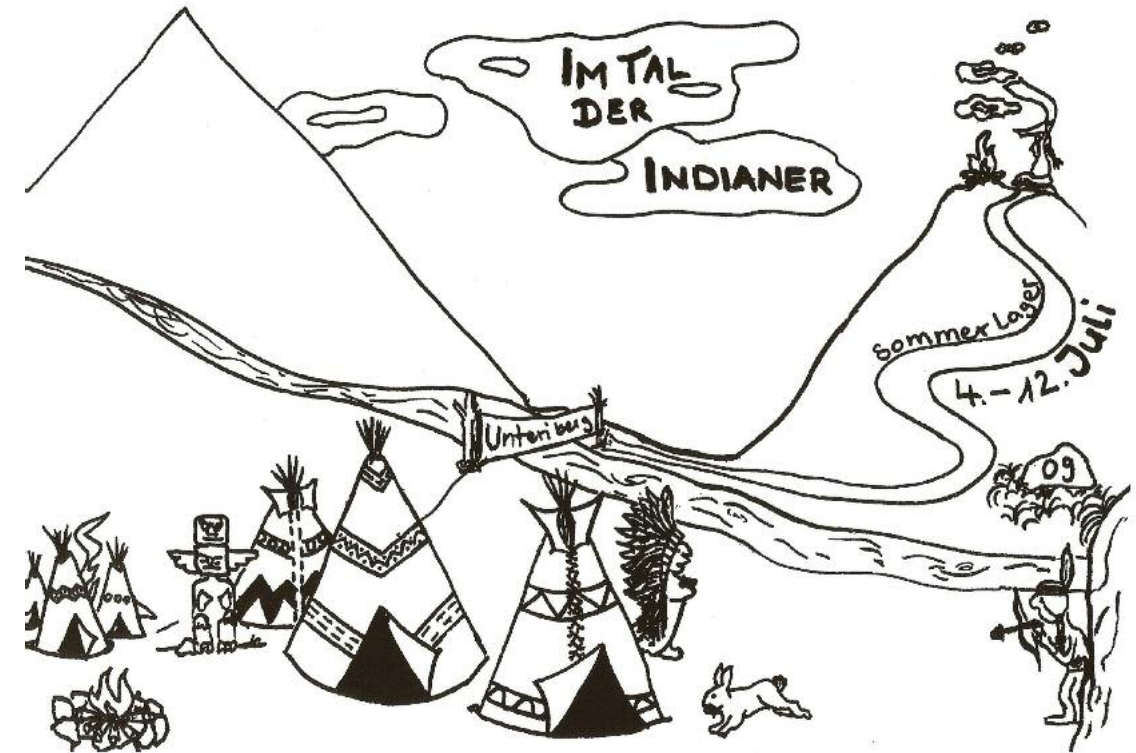
**Bildungszentrum Interlaken bzi**  
 Abteilung IE / Erwachsenenbildung  
 Obere Bönigstrasse 21  
 3800 Interlaken  
 Telefon 033 828 11 17  
 Fax 033 828 11 00  
 weiterbildung@bzi-interlaken.ch  
 www.bzi-interlaken.ch

KIRCHE



KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

# Pfarrei Bruder Klaus Spiez



Teilnehmen können Kinder und Jugendliche  
ab der 3. bis und mit der 9. Klasse.

Anmeldung bis zum 15. Mai 2009

Kosten: Fr. 285.-, Geschwisterrabatt: Fr. 30.-

Weitere Auskunft erteilt:

Jocelyne Kilchoer  
033 654 17 65



## Die Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez lädt Sie ein zum Osterfrühgottesdienst

12. April 2009, 07.00 Uhr in der Schlosskirche Spiez



08.00 Uhr Osterzorg  
im ref. Kirchgemeindehaus

9.30 Uhr Ostergottesdienst  
in den verschiedenen Kirchen

### Weitere Anlässe der KAS im April:

- **Freitag, 17. April, 17.30 Uhr**  
Abschluss Kinderwoche, Ref. Kirchgemeindehaus
- **Freitag, 24. April, 19.00 Uhr**  
Mosaik-Gottesdienst, Evang.-meth. Kirche

Auf Ihren Besuch freut sich:  
**KAS – Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez**  
Mitglieder:  
Ref. Kirchgemeinde  
Kath. Kirchgemeinde  
Evang.-methodistische Kirche  
Evang. Gemeinschaftswerk



## Die Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez lädt Sie ein zum Mosaik-Gottesdienst

Freitag, 24. April 2009, 19.00 Uhr, Matthäuskirche (EMK) Spiez



Aus vielen kleinen Teilchen entsteht der Mosaik-Gottesdienst, der jüngeren und älteren, kleinen und grossen Menschen Raum bieten möchte, sich auf kreative Art mit dem christlichen Glauben auseinanderzusetzen. Die Musik ist ein wesentlicher Bestandteil des Gottesdienstes. Zudem können Theater, Bildbetrachtungen, Rollenspiele Inhalte sein. Im Vordergrund dieses KAS-Projektes steht immer das gemeinsame Gottesdienst feiern. Im Anschluss daran wird das gemütliche Beisammensein gepflegt.

Die weiteren Daten der Mosaik-Gottesdienste 2009: jeweils Freitag vom 26. Juni, 28. August und 27. November.

**Mitglieder:**  
Reformierte Kirchgemeinde  
Evangelisches Gemeinschaftswerk  
Katholische Kirchgemeinde  
Evangelisch-Methodistische Kirche

### Weitere Anlässe der KAS im April:

- **Ostersonntag, 12. April**  
07.00 Uhr: Osterfrühgottesdienst, Schlosskirche  
08.00 Uhr: Oster-Zorg, Ref. Kirchgemeindehaus
- **Freitag, 17. April, 17.30 Uhr**  
Abschluss Kinderwoche, Ref. Kirchgemeindehaus

Auf Ihren Besuch freut sich







REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

# Zwischen Bangen und Hoffen

Musik und Wort zum Karfreitag

**Karfreitag, 10. April 2009, 17.00 Uhr**  
ref. Kirche Spiez

**Mitwirkende: Jovita Wenger, Orgel**  
(Gerhard Bunk: Einleitung, Variationen und Fuge über ein altniederländisches Volkslied)

Hansruedi Wenger, Pfarrer

spezi- eller Waren- verkauf	Spiezer Aus- sichts- punkt	▼	griech. Buch- stabe	▼	Zufluss zum Rhein	Her- kunfts- be- zeichn.	japan. Flächen- mass	engl.: frei	▼	Stein am Spiezberg	▼	Wahr- zeichen von Spiez	ital. Frauen- name	
▶	▼		7			▼	▼			amerik. Flä- chen- mass	▶		▼	
Blas- instru- ment	▶									Stadt im BeO	▶	3		
▶		Fluss im Süd- tirol	▶					CH- Kaba- rettist	▶			4		
bringt der Oster- hase		Dehn- laut	be- jahrtes Ge- bäude	Anlass des Badmin- tonclub								gerader Vokal	▶	
▶		▼	▼	▼						Papst- name		1	Ein- gebung	
König von Juda												▼		
Funk- tions- prüfung		CH- Kanton, Abk.	▶							musikal.: oder, auch		14. Buch- stabe	▶	Beste, Sieger- in
▶			9										▼	
			5											
Fuss- ball- treffer	▶									Buch- Heft- teil		holländ.: eins		
Lebens- ge- mein- schaft	engl.: er	griech.: innen										▼		
▶	▼	▼	Garni- tur	▼	Vor- fahrin	Hau- messer		▼	Farb- ton (Kuh)	Milch- schorf	Natur- kraft			
▶			▼									▼		
▶					Sozial- tätig- keit	▼								
ent- wickelt. Lebe- wesen	dt. Theo- loge † 1970	▶										Vokal	Vokal	
Kirche, Kapelle	▶				lehn- freies Land	▶								
										Hoch- schule, Abk.	▶		6	

Bäckerei  
Konditorei  
Tea-Room

**Delphin**

3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 15 55

Geschäft Spiez  
Oberlandstrasse 23  
Tel. 033 654 75 55

[www.felder-delphin.ch](http://www.felder-delphin.ch)



**REWEZA KÜCHEN AG**

Küchenbau  
Innenausbau  
Renovationen

Ausstellung/Büro  
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24  
Fax 033 654 94 24

Schreinerei  
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

[www.reweza.ch](http://www.reweza.ch)

Knobeln Sie mit und gewinnen Sie einen Gutschein von Bäckerei/Konditorei/Tea Room Felder, im Wert von Fr. 100.-.

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.

So machen Sie mit: Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt. Oder senden Sie eine SMS mit dem Kennwort **spiez**, dem Lösungswort und Ihrer Adresse an die Zielnummer 5555 (CHF 1.-/SMS). Teilnahmeschluss: **Dienstag, 14. April 2009**

Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Der Gewinner der März-Ausgabe:

**Ueli Funk, Spiez**

Das Lösungswort lautete: FRUEHJAHR

Das Lösungswort lautet:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Name/Vorname

Adresse

PLZ/Ort

**werner**



Schmiede, Schlosserei  
Metallbau, Konstruktionen

3700 Spiez, Industriestrasse  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 26 57  
[werner.furer@hispeed.ch](mailto:werner.furer@hispeed.ch)



Volkshochschule Spiez - Niedersimmental

## Neue Kurse

Der Vorstand der Volkshochschule Spiez-NST wünscht erholsame Frühlingsferien und frohe Ostertage und freut sich auf Ihren Kursbesuch im Sommersemester 2009.

### Aus dem kürzlich erschienenen Kursprogramm herausgegriffen:

**Deutsch als Fremdsprache telc-Zertifikatskurs Niveau A1**

Leitung Marianne Schlapbach, Sekundarlehrerin, Spiez

**Kurs 1** 16x, ab **Mittwoch, 22.04.09, 18.15–19.45, Schulzentrum Spiez NOSS**

Kursgeld Fr. 128.–

**Spanisch Niveau A1 (Anfänger)**

Leitung Huendi Baertschi-Merida, Spanischlehrerin, Thun

**Kurs 19** 17x, ab **Dienstag, 21.04.09, 18.00–19.30, Schulzentrum Spiez NOSS**

Kursgeld Fr. 338.–, Mitglieder Fr. 323.–

**Umgang mit Digitalkamera + Bildbearbeitung am PC**

Leitung David Lehmann, dipl. El-Ing. FH, Zollikofen

**Kurs 24** 2x, **Mittwoch, 06.05.09 und Donnerstag, 07.05.09, 18.30–21.30, Schulzentrum Spiez NOSS**

Kursgeld Fr. 208.–, Mitglieder Fr. 198.–

**Frühlingsputz – schnell und easy**

Leitung Erika Locher, Reinigungsservice, Gwatt

**Kurs 27** **Dienstag, 21.04.09, 19.30–21.30, Schulzentrum Spiez NOSS**

Kursgeld Fr. 30.–

**Frühlings-Lyrik am gedeckten Tisch**

Leitung Dorothea Walther, Liederweib, Bern

**Kurs 47** **Donnerstag, 23.04.09, 19.00, Bistro DorfHus, Spiez**

Kosten Fr. 49.– (inkl. Nachtessen/exkl. Getränke)

**English for Kids Anfänger**

Leitung Heidi Forney-Zuber, Lehrerin, Spiez

**Kurs 58** 17x, ab **Dienstag, 21.04.09, 17.00–18.00, Schulhaus Spiezmoos**

Kursgeld Fr. 219.–, Mitglieder Fr. 204.–

**Kinder-Yoga (ab 5 Jahren)**

Leitung Brigitte Imhof, Instruktorin für Kinder-Yoga, Bönigen

**Kurs 61** 10x, ab **Mittwoch, 22.04.09, 17.10–18.10, altes Schulhaus Spiezwiler**

Kursgeld Fr. 120.–, Mitglieder Fr. 110.–

**Ausdrucksmalen für Kinder (ab 5 Jahren)**

Leitung Silvia Zimmermann, Maltherapeutin, Spiez

**Kurs 65** 5x, ab **Montag, 27.04.09, 16.30–18.00, Atelierhaus, Kornmattgasse 9, Spiez**

Kursgeld Fr. 100.– (keine Mitgliedervergünstigung)

**Älter werden – weiser werden?**

Leitung Nelly Zobrist, Lebensberaterin, Spiez

**Kurs 66** **Dienstag, 21.04.09, 19.30–21.00, Lötschbergzentrum, Spiez, Bürgerstube**

Kursgeld Fr. 15.– (Abendkasse)

**Neue mentale Trainingstechniken für Schule, Sport und Beruf**

Leitung Sabina Ingold, dipl. Gesundheitsberaterin und Mentaltrainerin, Spiez

**Kurs 70** 4x, ab **Donnerstag, 23.04.09, 19.00–21.00, Schulzentrum Spiez NOSS**

Kursgeld Fr. 130.–, Mitglieder Fr. 120.–

**Flammierte Köstlichkeiten –**

**Ein Spiel mit dem Feuer**

Leitung Michael Seiderer, eidg. dipl. Restaurateur und Maître d'hôtel, Oppligen  
Greti Kübli, Landhotel Sternen, Belp



Volkshochschule Spiez - Niedersimmental

**Kurs 86** **Mittwoch, 22.04.09, 19.00–23.00, Landhotel Sternen, Belp**  
Kursgeld Fr. 110.–, Mitglieder Fr. 100.– (inkl. Essen)

**Die Welt der Biere**

Degustieren Sie 25 verschiedene Biere quer durch alle Kontinente.

Leitung Braumeister, Altes Tramdepot, Bern

**Kurs 87** **Montag, 27.04.09, 19.00 Uhr, Restaurant Altes Tramdepot, Bern**

Kursgeld Fr. 88.– (inkl. Verpflegung)

**Nordic Walking**

Leitung Louise Bamert, Nordic Walking-Leiterin Allez-Hop, Spiez

**Kurs 106** 4x, ab **Samstag, 25.04.09 09.00–10.30**

Treffpunkt: Parkplatz Seematte-Turnhalle, Spiez

Kursgeld Fr. 50.–

**Weitere Kurse in den nächsten Monaten:**

- Besichtigung Schloss Oberdiessbach
- Atelierbesuche
- Rosengarten Schloss Spiez
- Musical-Einführung Jesus Christ Superstar
- Thuner Seebühne Backstage
- Begegnung mit dem Berner Dichter Rudolf von Tavel
- Das besondere Paar-Rezept
- Reiki nach Mikao Usui-Workshop
- Steinbildhauen

**Schnupperlektionen**

In den Sprach- und Bewegungskursen haben Sie die Möglichkeit, eine unverbindliche Schnupperlektion zu besuchen.

**Das gesamte Kursangebot finden Sie unter [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)**



**André Iseli  
Stein- & Bildhauerwerkstatt**

Mühlegasse 8  
3752 Wimmis  
Tel. 033 654 37 32  
Fax 033 534 40 71  
[www.iseli-steinmetz.ch](http://www.iseli-steinmetz.ch)  
[info@iseli-steinmetz.ch](mailto:info@iseli-steinmetz.ch)

*Grabmalarbeiten / Natursteinarbeiten / Fassadenrenovationen*



**THOMAS RUBIN**  
**SPIEZER BESTATTUNGSDIENST**  
Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Seestrasse 34, 3700 Spiez

**Telefon 033 654 40 50**

[www.thomasrubin-bestattungen.ch](http://www.thomasrubin-bestattungen.ch)

**Beratung nach telefonischer Vereinbarung auch bei Ihnen zu Hause**



Thomas Rubin



Daniel Lochbrunner



# Veranstaltungen im April

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00

## AUSSTELLUNG · FÜHRUNG

09.02.–10.05.	8:00–17:00	Landschaften-, Gemälde- und Skulpturenausstellung	Krankenheim, Spiez
27.03.–07.06.	8:00–20:00	Bilderausstellung: Christliche Motive	Gwatt-Zentrum, Gwatt
04.04.	14:00–17:00	Besichtigung Artilleriewerk	Bunkeranlage, Faulensee
10.04.	10:00	Das Schloss öffnet seine Tore	Schloss, Spiez
29.04.	16:00–17:00	Öffentliche Führung	Schloss, Spiez

## BRAUCHTUM · MARKT

04.04.	8:00–12:00	Oschterzmorge	Kirchensaal, Faulensee
09.04.	9:30–15:00	Osterbasar	Kirchgemeindehaus, Spiez
24./25.04.		Velobörse	BKW FMB Energie AG, Spiez, Thunstr. 34
25.04.	12:30–16:00	Spielzeug-Flohmarkt für Kinder	Badeareal, Bucht, Spiez

## FESTIVAL · FEST

13.04.	10:30–14:30	Ostermontag im Schloss – eine Tradition lebt!	Schloss, Spiez
--------	-------------	---	----------------

## GÄSTEEXKURSION · KINDERPROGRAMM

08., 15., 22., 29.04.	14:00–17:00	Animato Spielwagen (bei schönem Wetter)	Bucht, Spiez
-----------------------	-------------	---	--------------

## GASTRONOMIE · KULINARIK

15.03.–15.04.		Kulinarische Aktivitäten – Allerlei aus Norweger Lachs	Hotel-Rest. Seergarten-Marina, Spiez
26.03.–10.05.		Frühlingserwachen mit Safran	Gwatt-Zentrum, Gwatt
05.04.	10:00–12:00	Bärgsunnezmorge mit Ländlermusik	Hotel Restaurant Bärgsunne, Hondrich
12.04.	8:00	KAS-Oster-Zmorge	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
15.04.–31.05.		Kulinarische Aktivitäten – Spargeln in Variationen	Hotel-Rest. Seergarten-Marina, Spiez
16.04.	19:00	Comedy Et Dine mit SimonENZLER	Restaurant Bellevue, Spiez
25.04.	18:30	Frühlingsball	Hotel Belvédère, Spiez

## KONZERT · THEATER · MUSICAL

17.04.	20:00	Bärgsunne Stubete	Hotel Restaurant Bärgsunne, Hondrich
17.04.	17:30	KAS-Abschlussfeier Kinderwoche	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
18.04.	20:00	Frühlingskonzert Musikverein Spiez	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
19.04.	17:00	Konzert BBO-Week	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

21.04.	20:00	Moments of Pan	Kath. Kirche Bruder Klaus, Spiez
25.04.	20:00	Frühlingskonzert Jodlerklub	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez
26.04.	17:00	Kammermusik Konzert, Horntrio	Grosser Saal Informa, Hondrich
29.04.	14:30	Senioren-Stubete	Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

## LESUNG · VERSAMMLUNG · ANIMATION · VORTRAG

03.04.	20:00	Was sagt der Schnee von gestern über das Klima von Morgen aus? Vortrag Prof. Christian Pfister	Ref. Kirche, Spiez
23.04.	19:00	Spiezer Ideenschmiede	Rest. Bellevue, Spiez
28.04.	20:00	Spielabend «Tichu»	DorfHus, Spiez
30.04.	20:00–21:30	Stilltreff	Seestrasse 30, Spiez

## LEBENSILF · RELIGION

01.04.	9:30	Fyre mit de Chlyne	Ref. Kirche Spiez
05.04.	9:30	Was wirklich zählt	Christliches Lebenszentrum, Spiez
05., 12., 19., 26.04.	10:00	Gottesdienste Christ Embassy-Gemeinde	Gwatt-Zentrum, Gwatt
10.04.	17:00	Musik und Wort zum Karfreitag	Ref. Kirche Spiez
12.04.	7:00	KAS-Ostermorgenfeier	Schlosskirche, Spiez
12.04.	9:30	Wie verbindliche Liebe leben?	Christliches Lebenszentrum, Spiez
19.04.	9:30	Wie Beziehungen entstehen	Christliches Lebenszentrum, Spiez
24.04.	19:00	KAS-Mosaik-Gottesdienst	Matthäuskirche (EMK), Spiez
25.04.	9:00/9:30	KIK und Teenie-KIK	Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
26.04.	9:30	Wie Liebe Freiheit schenkt	Christliches Lebenszentrum, Spiez

## SPORT · BEWEGUNG · GESUNDHEIT

13.01.–15.12.	18:15–19:30	Judo Anfängerkurs für Kinder zwischen 7 und 14	Dojo, Dürrenbühlweg 35, Spiez
07.04.		Wanderung vitaswiss: Langendorf – Oberdorf – Verenaschlucht – Solothurn, ca. 3 Std.	Spiez ab 7.50 Uhr
15.04.–18.04.		Orientierungslauf Frühlingsferien-Kurs	Infos Tel. 079 613 49 06
18./19.04.	18:00–6:00	6. Spielnacht	Mehrzweckhalle ABC-Zentrum, Spiez
22., 29.04.	18:30–20:00	Mountainbike Fahrtechnik-Grundkurs für Erwachsene	Dürrenbühlturnhalle, Spiez
25.04.–26.04.	14:00	Internationales Cat-Weekend Thunersee	Thunersee/Yacht-Club, Spiez

## ZIRKUS

09.04.	19:30	Vorstellung Zirkus Harlekin	Bucht, Spiez
11.04.	15:00/19:30	Vorstellung Zirkus Harlekin	Bucht, Spiez
13.04.	15:00	Vorstellung Zirkus Harlekin	Bucht, Spiez

roro 3 kann alles

a+5 design  
möbel allenbach

hintergasse 17, 3110 Münsingen  
031 721 12 36 www.asdesign.ch

brühl

# allround-mode

## Second Hand Sport & Casual

Silvia Ringgenberg, Seestrasse 16  
3700 Spiez, Tel. 033 654 04 88

Mo	geschlossen	Damen-, Herren- + Kinder-
Di-Fr	9.00 – 11.00	Sport- und Freizeit-
	14.00 – 18.00	bekleidung (bis XXL/Gr. 50)
Sa	9.00 – 14.00	Abendkleider
		Schuhe + Taschen

**SPIEZIELL** Annahme Di + Do

# ZURBUCHEN HOLZBAU

Rüttistrasse 18, 3702 Hondrich  
Tel. 033 654 67 40, Fax 033 654 67 47  
www.zurbuchen-holzbau.ch

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene  
Privatstunden, Microsoft Office, Internet  
Access Datenbankentwicklung  
Beratung und Installationen  
Internetlösungen



## Doris Glogger

Chanderbrugg 8, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43  
E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

## KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

# SPIEZ

Fam. Markus Balmer



033 650 72 72

## MOVIEWORLD SPIEZ

Das aktuelle Kinoprogramm  
unter [www.movieworldspiez.ch](http://www.movieworldspiez.ch)

Movieworld – der Erlebnisort im  
Berner Oberland

## RESTAURANT MOVIEWORLD

Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet.  
Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr

Montag–Samstag ab 9.00 Uhr  
Sonntag ab 14.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar •  
Pizzeria • Billard • Hotel • Solarium

*Geschenk-Idee. Kino-Doppelsitz mit Sekt*

## Ihre Bauunternehmung



in **SPIEZ**  
mit persönlicher Beratung

## auch für Bauservice

Wanddurchbrüche  
Deckendurchbrüche  
Terrain-Anpassungen  
Kernbohrungen  
Variantenstudium  
Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 [www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)

# POPNET

e-solutions

PopNet AG

- Computer-Shop
- ADSL / SDSL
- IT-Support vor Ort
- Kaufberatung
- Webdesign
- Webhosting / Server-Housing
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Hauptsitz Spiez  
Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00

Filiale Thun  
Mittlere Strasse 3, 3600 Thun  
Tel. 033 222 66 88

[www.popnet.ch](http://www.popnet.ch)  
info@popnet.ch

Ihr Partner im Berner Oberland

# avK

Andreas von Känel

• Architektur • Bauleitung • Liegenschaftsschätzung

Planungsbüro • Leimernweg 21 • 3700 Spiez  
Tel. 033 654 45 11 • Fax 033 654 45 12 • [a.v.kaenel@gmx.net](mailto:a.v.kaenel@gmx.net)

## ARTEMIS

Schule & Beratung  
für Mensch & Tier

Ferienkurs in der Toscana  
TIERKOMMUNIKATION

inkl. schamanisches Weltbild  
vom 31.8. bis 4.9.2009

Telefon 033 654 55 00  
oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



# cb Blumenperron

Claudia Bachmann

Kreative  
- Brautfloristik  
- Tischdekorationen  
- Trauerbinderei  
- Fleurop



Bahnhofstr. 10 / vis à vis Post  
3700 Spiez  
Tel. 033 650 95 00



ILG AG WIMMIS  
Druckerei und Verlag  
3752 Wimmis  
Telefon 033 657 87 87  
Telefax 033 657 87 86



[info@ilg.ch](mailto:info@ilg.ch)

*Von der Idee  
zum Druck –  
wir sind für Sie da!*



 033 655 66 55  
barben.ch

# BARBEN

## HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Service macht den Unterschied

Beratung, Verkauf, Reparaturservice  
Lieferung, Einbau, Installation  
und Vorführung.



**Miele**  
PARTNER

 **Electrolux**  
Service Partner

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG  
Kornmattgasse 3A ♦ 3700 Spiez ♦ barben.ch ♦ info@barben.ch